

1 E enjte, 9 nëntor 2023

2 [Seancë e hapur]

3 [Të akuzuarit hyjnë në sallën e gjyqit]

4 [I akuzuari Krasniqi paraqitet përmes
5 videolidhjes]

6 --- Seanca fillon në orën 09.01

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

8 Sekretare, mund të thërrisni çështjen.

9 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Mirëmëngjes, është
10 çështja KSC-BC-2023-06 [sipas përkthimit], Prokurori i
11 Specializuar kundër Hashim Thaçit, Kadri Veselit, Rexhep
12 Selimit dhe Jakup Krasniqit.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

14 Përpara se të fillojmë, kam një pyetje për Mbrojtjen e
15 Thaçit lidhur me deklaratat e pranuar në bazë të rregullës
16 143(2) (c).

17 Dua të sigurohem që e kuptoj atë që thatë dje kur u
18 pranua. Me këtë duhet të kuptojmë se sugjeroni që kur një
19 deklaratë pranohet në përputhje me këtë rregull, ne mund ta
20 përdorim për vërtetësinë e atyre për të cilat u pyet
21 dëshmitari gjatë dëshmisë së tij të drejtpërdrejtë.

22 Z. MISETIC: [Përkthim] Po, ashtu është. Për aq sa ato nuk
23 përputhen me ato që janë, dëshmitari, që, në Gjykatë. Ndryshe,
24 kur nuk pyetet, s'kemi ç'të diskutojmë për mospërputhje.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju po

1 përdorni autoritetin tuaj dhe për këtë duhet të na jepni në
2 një, ta paraqisni deklaratën në 20 nëntor.

3 Z. MISETIC: [Nuk ka përkthim]

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Përgjigjja e
5 ZPS-së duhet të jetë brenda pesë ditësh.

6 Në rregull. E di që z. Krasniqi është i pranishëm përmes
7 videolidhjes, të pandehurit e tjerë janë të gjithë këtu të
8 pranishëm sot.

9 Do të dëgjojmë dëshmitarin e Prokurorisë W04043.

10 Znj. Sekretare, ju lutem silleni dëshmitarin.

11 [Dëshmitari hyn në sallën e gjyqit]

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Duhet të
13 rrijë në këmbë dëshmitari, ju lutem.

14 Mirëmëngjes, dëshmitar. Më dëgjoni?

15 DËSHMITARI: [Përkthim] Mirëmëngjes, po. Ju dëgjoj.

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani
17 Sekretarja do të japë tekstin e deklaratës solemne që duhet ta
18 bëni brenda rregullës 141(2). Shikojeni dokumentin dhe lexoni
19 me zë të lartë.

20 Lexojeni.

21 DËSHMITARI: [Përkthim]

22 I ndërgjegjshëm për rëndësinë e dëshmisë sime dhe
23 përgjegjësinë time ligjore, deklaroj solemnisht se do të them
24 të vërtetën, krejt të vërtetën dhe vetëm të vërtetën dhe nuk
25 do të mbaj të fshehtë asgjë për të cilën kam dijeni.

1 DËSHMITARI: W04043

2 [Dëshmitari përgjigjet përmes përkthyesit]

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Uluni tani,
4 dëshmitar.

5 Sot do të fillojmë dëshminë tuaj, Dëshmitar, që pritet të
6 zgjasë gjatë gjithë ditës së sotme. Së pari do t'ju pyesë
7 Prokuroria, Mbrojtësi i Viktimave nuk do t'ju bëjë pyetje,
8 pasi të mbarojë Prokuroria do t'ju bëjë pyetje Mbrojtja.
9 Pastaj, edhe anëtarë të Trupit Gjykes mund t'ju bëjnë pyetje.

10 Prokuroria vlerëson se i duhet rreth një orë për t'ju
11 bërë pyetje. Mbrojtja, dy orë e gjysmë. Lidhur me vlerësimet,
12 shpresojmë se të dy palët do ta përdorin kohën me kujdes dhe
13 ne do të lejojmë pyetje të mëtejshme nëse plotësojmë kushtet
14 nga palët.

15 Përgjigjuni [sipas përkthimit], Dëshmitar, që pyetjeve
16 t'u përgjigjeni shkurt me fjali të shkurtra. Nëse nuk e
17 kuptoni një fjali, kërkoni t'jua përsërisim apo u thoni që nuk
18 e kuptoj, dhe ata do t'jua sqarojnë.

19 Gjithashtu, vini në dukje se ku i mbështesni pra ato që
20 do të thoni për të cilat do t'ju pyesin.

21 Në rast se ZPS-ja ju pyet për të vërtetuar disa
22 ndryshime, ndonjë ndryshim që mund ta keni bërë, duhet të
23 konfirmoni që ato ndryshime pasqyrojnë me saktësi deklaratën
24 tuaj.

25 Gjithashtu, flisni afër mikrofonit dhe prisni pesë

1 sekonda përpara se t'i përgjigjeni. Gjithashtu flisni me
2 ngadalë që t'ju ndjekin përkthyesit.

3 Gjatë kohës që jepni dëshmi, këtu nuk lejoheni që këto
4 dëshmi ta diskutoni me njeri jashtë sallës së gjyqit. Nëse
5 ndonjë person ju bën pyetje jashtë sallës së gjyqit lidhur me
6 dëshminë tuaj, na vini në dijeni.

7 Mos flisni nëse unë jua bëj me shenjë, ju them të mos
8 flisni apo në qoftë se unë ngre dorën. Këto tregojnë se duhet
9 t'u jap udhëzime të tjera.

10 Nëse keni nevojë për pushim, na thoni dhe do t'jua
11 plotësojmë dëshirën.

12 Do të fillojmë me pyetjet e drejtpërdrejta të
13 Prokurorisë.

14 Prokuroria është në anën tuaj të majtë.

15 Prokuror, keni fjalën.

16 Pyetje nga z. Boyle:

17 Z. BOYLE: [Përkthim] Faleminderit shumë, i nderuar
18 Gjykatës.

19 PY. Mirëmëngjes, Dëshmitar.

20 PË. Mirëmëngjes.

21 PY. Unë do të prezantohem. Jam Andrew Boyle, edhe pse ne jemi
22 takuar, punoj në Zyrën e Prokurorisë së Posaçme. Do t'ju bëj
23 disa pyetje gjatë orës që vjen.

24 Siç jua shpjegova gjatë përgatitjeve para ca ditësh, në
25 vend që t'ju bëj pyetje për çdo çështje, për të cilën mund të

1 keni informacion, disa nga deklaratat tuaja të mëparshme që e
2 përmbajnë një informacion të tillë, mund t'i paraqesim si
3 prova materiale. Për ta bërë këtë janë disa masa, disa hapa
4 proceduralë që duhet t'i ndjekim, të cilat unë do t'i përdor
5 pasi të vërtetojmë se cili jeni.

6 Si ju quajnë, Dëshmitar?

7 PË. Dragan Ivanisevic.

8 PY. Kur keni lindur?

9 PË. Në 12 nëntor 1962.

10 PY. Çfarë kombësie keni?

11 PË. Serb.

12 Z. BOYLE: [Përkthim] Sekretare, dua që në ekran të
13 paraqesim provën materiale 106336-TR-ET Pjesa 1 RED2, kurse në
14 serbisht është 106336-TR-ST Pjesa 1 RED.

15 PY. [Nuk ka përkthim]

16 PË. [Nuk ka përkthim]

17 PY. [Nuk ka përkthim]

18 PË. [Nuk ka përkthim]

19 PY. [Nuk ka përkthim]

20 PË. [Nuk ka përkthim]

21 PY. A e mbani mend që në fakt bëtë disa sqarime lidhur me
22 këtë deklaratë të mëparshme?

23 PË. Po, e mbaj mend.

24 PY. E mbani mend që këto sqarime, korrigjime janë përfshirë
25 në një dokument që ua lexuan në fund?

1 PË. Po.

2 PY. Në varësi të këtyre korrigjimeve, informacioni që jepni
3 aty a është i vërtetë dhe i saktë me aq sa dini dhe kujtoni?

4 PË. Po. Po, është e vërtetë.

5 PY. Pas korrigjimeve që keni bërë që paraqiten në këtë
6 dokument, deklarata që përmenda sot a pasqyron drejt lidhur me
7 ato që do të thoni kur t'ju bëjmë pyetje për ngjarjet që kanë
8 ndodhur?

9 PË. Po.

10 Z. BOYLE: [Nuk ka përkthim]

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka ndonjë
12 kundërshtim?

13 Z. MISETIC: [Përkthim] Nuk ka kundërshtim.

14 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Deklaratat e
15 mëparshme bashkë me provat e lidhura me to që janë SPOE0341540
16 dhe 106334 deri në 106335, dhe dokumenti i përgatitur do të
17 pranohen, do t'u jepet një numër.

18 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Deklaratat do të kenë
19 numrin P694.1 për Pjesën 1, P694.2 për Pjesën 2, dhe P643 për
20 Pjesën 3.

21 Provat e lidhura me to SPOE00341540 do të jetë prova
22 materiale P695.

23 Dokumenti 106334 deri në 106335 do të jetë prova
24 materiale P696.

25 Dhe, dokumenti përgatitor 106792 deri në 106795 do të

1 jetë prova materiale P697.

2 Dhe shoh që të gjitha janë të shënuara si konfidenciale.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do të doja të
4 pyesja nëse mendoni të jenë të tilla. A mund të bëhen publike?

5 Z. BOYLE: [Përkthim] Po.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mbrojtja, ka
7 ndonjë kundërshtim?

8 Jo. Atëherë këto dokumente, siç i numëroi Sekretarja, do
9 të klasifikohen si publike.

10 Mund të vazhdoni.

11 Z. BOYLE: [Përkthim] Faleminderit.

12 Në 3 nëntor 2023, ZPS-ja qarkulloi një përmbledhje të
13 propozuar të këtij dëshmitari që është pranuar. Nuk kemi marrë
14 ndonjë kundërshtim nga palët për këtë përmbledhje. Kështu që
15 përpara se të filloj të bëj pyetje shtesë, do të jap një
16 përmbledhje të dëshmisë së dëshmitarit që e keni dhe në
17 dokumente.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
19 vazhdoni.

20 Z. BOYLE: [Përkthim] Dragan Ivanisevic po vinte në shtëpi
21 nga Prishtina me makinë mbrëmjen e 9 shkurtit 1999, kur e
22 rrëmbyen disa burra të armatosur me uniformë të UÇK-së.

23 Brenda një ore apo diçka e tillë, UÇK-ja e transportoi
24 dëshmitarin në vende, nga një vend në tjetrin, me një Lada të
25 bardhë.

1 Rrëmbimi i dëshmitarit përkoi me rrëmbimin nga UÇK-ja të
2 Veljko Markovic. Dëshmitari e pa Markovic atë ditë disa herë
3 edhe kur i mbajtën bashkë në bagazhin, mbrapa një makine Lada,
4 duke i çuar nga një vend tek tjetri.

5 Gjatë kësaj kohe, z. Markovic i tha dëshmitarit, ndër të
6 tjera, se ishte polic, por se do t'ju thonte kidnapuesve se
7 punonte në hekurudhë. Z. Markovic dhe dëshmitari arritën që ta
8 hapin bagazhin dhe dëshmitari iku, ndërsa Markovic vazhdoi që
9 të ishte nën, i ndaluar nga UÇK-ja.

10 Pasi iku, dëshmitari mësoi nga të tjerë, përfshirë dhe
11 nga familja e z. Markovic se Markovic ishte parë për herë të
12 fundit po atë ditë që dëshmitari ishte rrëmbyer, kur, duke
13 ngarë një makinë Lada të bardhë. Ai mësoi se z. Markovic
14 punonte si polic për hekurudhën, i njëjti informacion që i
15 kishte treguar vetë z. Markovic kur i mbanin bashkë në
16 bagazhin e një makine Lada. Gjithashtu, dëshmitari mësoi se z.
17 Markovic nuk ishte kthyer në shtëpi.

18 PY. Z. Ivanisevic, në deklaratën tuaj ju thoni që ju kanë
19 ndaluar UÇK-ja rreth orës 6 të pasdites në 9 shkurt 1999, në
20 afërsi të Novoselës. E keni mësuar ndonjëherë se kur dhe në
21 ç'kohë Veljko Markovic dhe Nebojsa janë parë për herë të
22 fundit?

23 PË. Djuric, Nebojsa Djuric. Ata u panë për herë të fundit në
24 një mbrëmje, ishin në kafene dhe kur u larguan nga kafeneja
25 rreth orës 16.00-17.00, kafeneja ishte në Fushë Kosovë, pra u

1 larguan në këtë kohë në 16.00-17.00, ishte hera e parë që janë
2 parë.

3 PY. A mund të na thoni se në ç' datë mësuat që ata u larguan
4 nga kafeneja?

5 PË. Në 9 shkurt.

6 PY. Gjithashtu, thoni në deklaratat tuaja të pranuar si
7 prova, se Markovic dhe Djuric janë parë bashkë duke u larguar
8 nga kafeneja, që na e thatë këtë gjë. Kafeneja që përmendni,
9 ku ndodhej kjo?

10 PË. Në Fushë Kosovë.

11 Z. BOYLE: [Përkthim] Sekretare, ju lutem të shohim provën
12 SITF00319572, deri në 00326 [sipas përkthimit] dhe të kalojmë
13 në faqen SITF00319587. Por jo publikisht.

14 PY. Z. Ivanisevic, nuk e kemi në serbisht këtë dokument,
15 prandaj do t'jua përshkruaj atë që përmban që t'jua
16 përkthejnë.

17 Është një listë e personave të zhdukur lidhur me ngjarjet
18 në Kosovë, e prodhuar në mars 2001. Personat e zhdukur në këtë
19 listë janë vendosur në formë kronologjike në bazë të datës së
20 zhdukjes.

21 Z. BOYLE: [Përkthim] I lutem Sekretares ta zmadhojë pak
22 ato emrat e datës 9 shkurt 1999. Faleminderit.

23 PY. Z. Ivanisevic, janë vetëm dy shënime në këtë dokument që
24 mbajnë datën 9 shkurt 1999. Njëri prej tyre është për Djuric,
25 Nebojsa, Djuric, tjetri për Veljko Markovic. Dhe thotë që

1 secili prej tyre është parë për herë të fundit në Fushë

2 Kosovë. A është ky i njëjti vend që na thatë?

3 PË. Po.

4 PY. Në deklaratën tuaj të pranuar si provë, keni shpjeguar se

5 ju kanë ndaluar UÇK-ja në rrugë nga Prishtina në Vucitern,

6 pranë një qyteti të quajtur Novoselë. A mund të na thoni

7 përafërsisht, sa larg është Fushë Kosova nga vendi ku ju

8 ndaluan?

9 PË. Rreth 30 kilometra.

10 PY. Zotëri, ju na thatë se ju futën mbrapa në bagazhin e një

11 makine Golf, bashkë me z. Markovic. Nga ajo që patë, kur e

12 patë, a krijuat ndonjë ide se sa vjeç ishte?

13 PË. Ishte terr. Por do të thosha se ishte rreth moshës 35

14 vjeç, por nuk jam i sigurt sepse ishte vështirë të shikoje.

15 Por afërsisht do të thoja 35 vjeç.

16 PY. Në lidhje me dokumentin që vazhdon të jetë ende në ekran,

17 aty ka ditëlindjet e personave të zhdukur. Dhe për z. Markovic

18 datëlindja është 4 mars 1965. Kështu që i bie që të ketë qenë

19 33, gati 34 vjeç në kohën e ndalimit. A përputhet kjo me atë

20 që sapo na thatë lidhur me moshën e tij, sipas jush?

21 PË. Po, po, përputhet.

22 Z. BOYLE: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, dua që këtë

23 faqe të këtij dokumenti ta paraqes si provë materiale.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka ndonjë

25 kundërshtim?

1 Z. MISETIC: [Përkthim] Jo.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] SITF00319572
3 deri në 00320326 do pranohet.

4 Është një faqe.

5 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Faqja me numër
6 00319587, do të ketë provën materiale, numrin si prova
7 materiale P698.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

9 Z. BOYLE: [Përkthim]

10 PY. Zotëri, kur e patë z. Markovic për herë të parë në
11 bagazhin e makinës Golf, çfarë pamje kishte, si t'u duk kur e
12 pe?

13 PË. M'u duk mjaft i shqetësuar, i turbulluar, ishte i
14 përkulur përpara. Ishte i zhytur thellë në mendime. M'u duk se
15 ndihej i poshtëruar.

16 PY. A kishte, në atë kohë, kishte njeri pranë tij nga UÇK-ja
17 kur e patë për herë të parë?

18 PË. Po.

19 PY. A mund të na përshkruani personin apo personat që ishin
20 në afërsi, pranë tij, mbrapa, në vendet mbrapa në makinë, dhe
21 çfarë po bënin ata?

22 PË. Anëtarët e UÇK-së, anëtari i UÇK-së që e ruante, kishte
23 një armë automatike dhe i rrinte pranë, rrinte pranë në anën e
24 shoferit, ishte pranë makinës. Në anën e shoferit, por dera
25 ishte hapur. Dhe ai i kishte drejtuar armën atij. Dhe pastaj

1 ky ishte i ulur në ulësen e mbrapme të Golf-it.

2 PY. Z. Ivanisevic, në deklaratën tuaj thatë se në një moment
3 ju detyruan që të ngisni makinën tuaj Fiat, dhe se keni folur
4 me një prej anëtarëve të UÇK-së që ishte në makinë me ju. Ai
5 që ishte, ai burri që ishte në makinë me ju, ju përmendi
6 ndonjë rrëmbim tjetër, të personave të tjerë?

7 PË. Ndërsa unë po vozitja makinën time, ishte ulur pranë
8 meje. Dhe ndër pyetjet që ai më bëri, më tha që, në një moment
9 më tha, "Mos ki frikë. Do të ndodhi siç ndodhi me Miso
10 Begovic". Pastaj nga toni i zërit të tij m'u krijua përshtypje
11 se punët nuk vareshin prej tij. Pra, nuk e kishte ai në dorë
12 të vendoste.

13 PY. Kur ai përmendi Miso Begovic, ti e njihje kush ishte ai?

14 PË. [Nuk ka përkthim]

15 PY. Nuk mora përkthim, prandaj.

16 PËRKTHYESI: Është futur në kanalën e gabuar. Kërkon që ta
17 përsërisë pyetjen.

18 Z. BOYLE: [Përkthim]

19 PY. Zotëri, po jua përsëris pyetjen sepse pati një problem me
20 përkthimin.

21 A e keni ditur atëherë se kush ishte Miso Begovic kur jua
22 përmendi këtë emër?

23 PË. E njoh, e njihja. Flisja me të, fola me të kur shkuam në
24 Mitrovicë si refugjatë. E njihja si pamje, e njihja edhe
25 personalisht.

1 PY. Po personi i UÇK-së që ishte në makinën tuaj, kur ai
2 përmendi situatën e Mishel Begovic [sipas përkthimit], a dinit
3 ju në atë kohë ndonjë gjë lidhur me z. Begovic, apo çfarë mund
4 t'i kishte ndodhur atij?

5 PË. Po, e di. E dija që ai ishte liruar me ndihmën e OSBE-së,
6 tre ditë ose ndoshta katër apo pesë-gjashtë ditë pasi të ishte
7 rrëmbyer. Kjo ishte dhe në televizion.

8 PY. A dinit gjë ju se ku ishte ndaluar ai, apo ku ishte
9 liruar më pas?

10 PË. Nga çfarë tha ai më vonë, kur u takuam, ajo çfarë m'u
11 krijua mua si përshtypje është që nuk e dinte se ku ishte, se
12 ku ishte ndaluar. Vetëm se kur e kishin liruar e kishin sjellë
13 diku afër fshatit të vet, diku afër Çiçavicës.

14 PY. A dije ti ndonjë gjë lidhur me personin ose personat që e
15 kishin rrëmbyer atë?

16 PË. Po, ai tha që i kishin marrë disa burra nga UÇK-ja, madje
17 edhe e njihte dikë që e kishte marrë atë në pyetje, në bazën e
18 UÇK-së, nga Vushtria. Nuk ma ka përmendur emrin, ndoshta dhe
19 ma ka përmendur, por mua nuk më kujtohet tani se si quhej ai
20 person.

21 PY. Miso, është nofka për një emër tjetër, e dini, apo jo?

22 PË. Miso, duhet të jetë ndonjë shkurtim emri ose një nofkë.
23 neve e quajmë dikë, ose i drejtohem dikush si Miso në qoftë
24 se e ka emrin e plotë Milos ose Milovan, nuk e di emrin e
25 plotë. Njoh të birin, e njoh atë nga pamja, nga fytyra. Dhe më

1 pas e kam njohur më mirë. Njoh gjithashtu edhe të afërmit e
2 tij.

3 PY. Pak më herët, përmendët se ju ishte krijuar përshtypja se
4 individi që ishte në Fiat-in tuaj, ky personi i UÇK-së që
5 ishte së bashku me ju në makinën tuaj, në Fiat-in tuaj, thatë
6 që ju krijua përshtypja që fati juaj nuk ishte në dorën e tij,
7 nuk varej prej tij. A mund të na shpjegoni ju lutem çfarë doni
8 të thoni me këtë?

9 PË. Ndërkohë që po vozisja makinën, ai më pyeti si quhesh dhe
10 çfarë pune bëja. Ndër të tjera në një pikë ai më dha një
11 cigare. Në fillim i thashë që nuk pija duhan, dhe më pas i
12 thashë, "Mirë, në rregull po e marr një cigare". Ndërmjet
13 gjërave të tjera që më pyeti ai më tha gjithashtu, dhe e
14 vërteta është që mund ta shikoja që ai nuk ishte rehat. Ai më
15 pyeti ndër të tjera lidhur me kushëririn tim, kështu që m'u
16 krijua përshtypja që kishin punuar diku bashkë, sepse më pyeti
17 "Ku është ai tani, ku po punon ai tani?"

18 Më pas, ai donte të më qetësonte. Më tha "Mos u shqetëso.
19 Do bëjmë të njëjtën gjë si Begovic". Dhe kur e tha këtë gjë
20 mua m'u krijua përshtypja që ai nuk kishte ndonjë gjë në dorë.
21 Këtë e thashë duke u mbështetur në zërin që kishte apo në
22 tonin e përdorur ndërsa fliste me mua.

23 PY. Të kthehemi shkurtimisht tek momenti kur keni qenë në
24 pjesën e pasme të veturës Golf, me z. Markovic, dhe ai kishte
25 armë me vete. A ju krijua përshtypja që ai ishte i shqetësuar

1 lidhur me rrethanat e tij apo jo?

2 PË. Po.

3 PY. Çfarë të dha ty këtë përshtypje, pse t'u krijua kjo
4 përshtypje?

5 PË. Mënyra se si ishte ulur. Ai ishte i keqpozicionuar. Ishte
6 i frikësuar.

7 PY. Ju kërkoj ndjesë që ju ndërpreva, mund të vazhdoni dhe më
8 tej. Mund të shpjegoni situatën.

9 PË. Më vonë, ndërkohë që po na vozisnin, dhe ku po ktheheshim
10 rrugës ne shkuam në afërsi të vendit ku ata më kishin
11 rrëmbyer, domethënë, nga vendi i rrëmbimit dhe vendi që ishim
12 ne në atë moment ishte rreth, ishim rreth 500 metra. Personi
13 që po na ruante e kishte pushkën drejtuar ndaj nesh. Ai pa
14 shoferin dhe më pas unë iu drejtova, por ai më pa drejt e në
15 sy, ndërkohë që unë i thashë, "Do ishte më mirë që të na
16 vrasësh që tani, në moment". Dhe kjo është diçka që e
17 konfirmova edhe më parë gjithashtu.

18 PY. Ju thatë që e konfirmuat dhe ju gjithashtu. Çfarë po
19 thoni me këtë? Po thoni që edhe ju u thatë atyre që "Më vrisni
20 tani në këtë çast, në këtë moment"?

21 PË. Po. Atë ju thashë, "Do ishte më mirë që të më vrisnit
22 tani, këtu. Këtë thashë.

23 PY. Pse jua thatë këtë gjë, çfarë ju bëri ju që t'ua thonit
24 këtë gjë atyre?

25 PË. Ajo çfarë më shtyu mua ta thoja këtë gjë, është që nuk

1 doja të duroja asnjë torturë të mundshme, dhe familjet tona do
2 të mësonin se çfarë fati kishim. Kështu që arsyeja ishte që të
3 shmangnim torturat e mundshme dhe të siguroheshim që të
4 afërmit tanë do ta merrnin vesh se çfarë na kishte ndodhur ne.
5 Të paktën kjo ishte arsyeja që pse ua thashë këtë gjë unë
6 vetë.

7 PY. Ndonjë nga individët e UÇK-së që ishte në makinë, a ju
8 përgjigj juve? Domethënë, a ju përgjigj juve për atë çfarë ju
9 kërkuat apo çfarë ju thatë, dhe z. Markovic?

10 PË. Jo, nuk pati asnjë lloj reagimi, asnjë lloj përgjigjeje.

11 PY. Z. Ivanisevic, në deklaratat e pranuar --

12 Z. BOYLE: [Përkthim] Për procesverbal është prova
13 materiale P694.3, faqja 21.

14 PY. -- ju aty përshkruani momentin kur u morët nga makina
15 Fiat e juaja dhe pastaj u dërguat tek makina Lada. Do të doja
16 t'i shpjegoni Trupit Gjykses se si fizikisht ishte të,
17 qëndronit juve, ose ishit futur juve tek makina Lada? Tek
18 gepeku i makinës Lada, a mund të na shpjegoni ju lutem?

19 PË. Po, e shpjegoj. Ai ishte pas meje. Kokën e kishte mënjanë
20 dhe këmbët i kishte pas kokës time. Ndërkohë që këmbët e mia
21 ishin ngjitur me kokën e tij, dhe koka ime ishte nga ana
22 tjetër. Dhe përderisa isha i përkulur duhej që të ngrija pak
23 këmbët, kyçet e këmbëve, sepse gepeku nuk mund të mbyllej
24 plotësisht.

25 PY. Çfarë, cila ishte gjëja e parë që z. Markovic, çfarë bëri

1 së pari z. Markovic kur ju u vendosët në gepek, u futët brenda
2 në gepek së bashku?

3 PË. Gjëja e parë ishte që kërkoi që të gjente dorën time, dhe
4 më tha "Mos ki frikë, mos ki frikë". E mbajtëm njëri-tjetrin
5 ashtu me dorën bashkë, dhe e pashë që ishte i frikësuar. Ai më
6 pyeti përnjëherë, "A je polic ti?". Pyetja e parë që më bëri
7 ishte "A ke qenë ti me mua në Golf apo jo?". Unë i thashë,
8 "Po". Dhe pastaj më bëri këtë pyetje tjetër, "A je polic apo
9 jo?". Unë i thashë, "Jo. Po ti?". Dhe e kuptova në fakt që ai
10 më tha "Po", ndërkohë që për pjesën tjetër thjesht kuptova që
11 ai punonte në hekurudhë, asgjë tjetër.

12 Kur unë e pyeta që a je polic, ai tha "Po", por ai shtoi
13 se do thoshte si justifikim për veten që ishte punonjës
14 hekurudhe. Por më vonë, mësova që ai ishte polic dhe punonte
15 si shoqërues, domethënë, shoqëronte këto linjat hekurudhore,
16 punonte në trena.

17 Doni që të vazhdoni më tej, apo mjafton?

18 PY. Jo, mjafton për kaq. Faleminderit.

19 Në deklaratën e pranuar, po ashtu thatë në një pikë që ju
20 jeni mekanik ose keni qenë mekanik. A mund t'i thoni Trupit
21 Gjykues pak më tepër lidhur me faktin që ju thoni që keni qenë
22 mekanik, apo jeni mekanik, dhe çfarë përvoje keni pasur në
23 këtë aspekt në kohën kur ju kanë rrëmbyer?

24 PË. Deri në fund të vitit 1998, unë kam punuar si mekanik
25 makinash, mekanik automjetesh. Dhe në fillim të vitit të ri të

1 1999, për thujajse një muaj e dhjetë ditë a diçka e tillë, unë
2 kam punuar si vozitës, si shofer. Kam shumë përvojë si mekanik
3 automjetesh, kjo është fusha ime e specializimit dhe këtë
4 profesion kam bërë. Dhe kam qenë goxha i mirë në profesionin
5 tim.

6 PY. Mbështetur në këtë përvojë tuajën, si do ta vlerësonit
7 aftësinë tuaj për të identifikuar lloje të ndryshme apo modele
8 të ndryshme makinash, automjetesh, e të tjera?

9 PË. Unë i njoh mirë modelet që janë përdorur në atë kohë,
10 modelet e automjeteve të përdorura në atë kohë. I njoh goxha
11 mirë. Daja im po ashtu kishte të njëjtën lloj makine. Ishte
12 një model nga fillimi i viteve 1970, atëherë ka filluar
13 prodhimi i këtyre automjeteve, nëse nuk gabohem. Domethënë,
14 diku nga fillimi i viteve 1970. Por të paktën, në rastin tonë,
15 mund të bliheshin modele të tilla në fillim të viteve 1970.
16 Dhe rreth vitit 1972 ju mund ta blinit lehtësisht një model të
17 tillë. E njoh shumë mirë një model të tillë. Ishte një model
18 Lada standard. E njihja goxha mirë një model të tillë makine.
19 PY. Po ashtu, në deklaratën e pranuar në provë materiale juve
20 përshkruani automjetin Lada të bardhë, dhe thoni që quhej
21 diçka Zaguli [sipas përkthimit]. A mund të na thoni në qoftë
22 se ka ndonjë emër tjetër një veturë Lada standard ose një
23 Zoguli [sipas përkthimit]. A ka ndonjë emërtim tjetër ose
24 numër tjetër, si mendoni?

25 PË. Po, njihet ndryshe edhe si Fiat 124. Modeli është

1 zhvilluar nga modeli italian i Fiat-it 124. Lada, domethënë,
2 rusët morën leje, licencë, si dhe prodhuan më pas këtë model,
3 veturën.

4 PY. A e dini që ka një emër me të cilin njihet kjo veturë që
5 i referohet madhësisë së motorit të veturës?

6 PË. E di që ka kapacitet 112 metra kub [sipas përkthimit].
7 Megjithatë nuk e kuptoj drejt pyetjen tuaj.

8 Z. KEHOE: [Përkthim] Ka probleme me transkriptin. Ju
9 kërkoj ndjesë, Prokuror.

10 Domethënë sa i takon pyetjes suaj që bëtë lidhur me
11 numrin e veturës, nuk është e reflektuar kjo në transkript.

12 Z. MISETIC: [Përkthim] Z. Kryetar i seancës, ka problem
13 në transkript, me çfarë shikojmë përpara, transkripti ka
14 ndaluar.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dëshmitar,
16 kemi një problem teknik për momentin, do mundohemi ta zgjidhim
17 sa më shpejt të jetë e mundur.

18 [Anëtarët e Trupit Gjykses dhe Sekretarja e
19 Gjykatës këshillohen]

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mendova se e
21 zgjidhëm problemin, por duket sikur nuk e kemi zgjidhur.

22 [Anëtarët e Trupit Gjykses dhe Sekretarja e
23 Gjykatës këshillohen]

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Sapo më thanë
25 që funksionon siç duhet tani transkripti.

1 Z. BOYLE: [Përkthim]

2 PY. Z. Dëshmitar, përpara sesa të bënim këtë pauzë e shkurtër
3 për të zgjidhur problemin me transkriptin, ju përmendët
4 madhësinë 1200 të motorit. A keni dëgjuar ndonjëherë
5 versionin, për versionin e Lada 1200, keni dëgjuar ndonjëherë
6 këtë?

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Më falni, z.
8 Prokuror, znj. Sekretare akoma nuk funksionon transkripti në
9 ekranin tim.

10 [Anëtarët e Trupit Gjykses dhe Sekretarja e
11 Gjykatës këshillohen]

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do e provojmë
13 dhe një herë. Mund të vazhdoni, Prokuror.

14 Z. BOYLE: [Përkthim] Faleminderit, z. Kryesues i
15 Gjykatës.

16 PY. Z. Dëshmitar, po ju pyesja për madhësinë e motorit. Nuk e
17 di domethënë, po jua bëj edhe një herë pyetjen. A e keni
18 dëgjuar ndonjëherë që motorit të këtij automjeti t'i drejtohen
19 si Lada 1200, e keni dëgjuar apo jo?

20 PË. Po, e kam dëgjuar. Quhet 1200 gjithandej, dhe kjo është
21 emërtimi i zakonshëm në gjuhën e përditshme, kështu i
22 drejtoheshin njerëzit kësaj, këtij prodhimi. Dhe arsyeja për
23 këtë është që prej këtij modeli janë zhvilluar më pas modelet
24 e mëvonshme të veturave të tilla.

25 PY. Kur keni pasur mundësi që të flisni me babain e Veljko

1 Markovic, a pati mundësi ai që t'ju thoshte se çfarë lloji
2 veture ka vozitur djali i tij?

3 PË. Po, më ka thënë. Ma konfirmoi që ai voziste atë makinë,
4 atë model, të njëjtën ngjyrë që kisha parë dhe unë.

5 Ekzaktësisht i njëjti model. Pra, edhe si prodhim edhe si
6 ngjyrë, ishte e ngjashme me atë çfarë kisha parë unë. Ai e
7 konfirmoi që i biri i tij voziste një veturë të këtij lloji.

8 PY. Kur thoni një veturë të tillë, e keni fjalën për një
9 veturë Lada të bardhë standarde. Për këtë e keni fjalën?

10 PË. Po.

11 PY. Në deklaratën që tani është pranuar si provë materiale ju
12 thoni që personi me të cilin ishit ndaluar ishte pak më i
13 shkurtër se sa ju. A mund t'i thoni Trupit Gjykses se sa i
14 gjatë jeni, dëshmitar?

15 PË. Një metër e 79 centimetra, kaq i gjatë jam.

16 Z. BOYLE: [Përkthim] Znj. Sekretare, a mund të paraqisni
17 në ekran dokumentin SPOE00341655? Është një dokument prej një
18 faqeje. Është një dokument i cili mund të tregohet për
19 publikun. Është një dokument i cili ka versionin serbisht, në
20 shqip dhe në anglisht e gjitha në një faqe.

21 PY. Ky është një shënim për zhdukjen e z. Markovic,
22 dëshmitar, dhe besoj që mund të shikoni, domethënë, ta shikoni
23 dhe vetë që:

24 "Z. Markovic është përshkruar si person i cili ka qenë
25 duke ngarë automjetin e tij të llojit Lada 1200, 17 apo 18

1 vjet të vjetër...”

2 A keni parë ju këtë lloj makine në momentin kur jeni
3 futur te gepeku i z. Markovic?

4 PË. Po, është në përputhje me atë çfarë kam parë.

5 PY. Thuhet gjithashtu në këtë shënim, pra tek pjesa që
6 përshkruan z. Markovic, përshkruhet që ky është një person
7 për afërsisht 175 centimetra i lartë dhe 90 kilogramë. A është
8 kjo në përputhje me atë çfarë keni vënë re ju te personi me të
9 cilit ishit i ndaluar, a përkon kjo me çfarë keni parë ju?

10 PË. Po, përputhet. Ka qenë më pak i, pak më i shkurtër dhe
11 pak më i shëndoshë se unë. Unë isha rreth 75, 79 kile në atë
12 kohë. Pra, pesha ime ishte diku 75, 79. Ai ishte më i mbushur,
13 edhe më i shkurtër, të paktën këtë mund të kuptoja unë.

14 Z. BOYLE: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do të kërkoja
15 që të pranohet ky dokument.

16 Z. MISETIC: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtime.

17 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Vërej që nuk
18 ka kundërshtime. Dokumenti i Prokurorisë me numër SPOE00341655
19 pranohet.

20 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
21 merr numrin e provës materiale P699, dhe gjithashtu dëshiroj
22 t'ju informoj që është klasifikuar si konfidencial, por për
23 shkak se do t'i përcillet publikut, duhet të riklasifikohet
24 tashmë si publik?

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ta

1 riklasifikojmë si publik?

2 Z. BOYLE: [Përkthim] Po, riklasifikojeni.

3 A mund të vendosim në ekran SPOE00341539. Serbishtja me
4 të njëjtin numër, por thjesht përfundon me ST në fund. Edhe ky
5 është një dokument që mund të transmetohet publikisht.
6 PY. Z. Ivanisevic, ky është një dokument i OSBE-së, siç mund
7 ta shihni dokumenti e ka "Hetimi i policit serb që mendohet,
8 që pretendohet se është rrëmbyer". Është viktima Veljko
9 Markovic dhe Djuric Nebojsa. Dhe thuhet që hetuesit e OSBE-së
10 folën me një punonjës të të drejtave të njeriut të OSBE-së që
11 ju ka intervistuar ju, pra, më 18 shkurt 1999.

12 Dëshmitar, a ju kujtohet të jeni takuar me përfaqësues të
13 OSBE-së disa ditë pas arratisjes suaj?

14 PË. Po, më kujtohet.

15 PY. Në raport jepen disa hollësi lidhur me rrëmbimin tuaj,
16 përfshirë dhe faktin që në një moment ju kanë mbajtur në gepek
17 të automjetit tuaj, një Fiat, dhe më pas tek një Lada. Këto
18 hollësi a janë të sakta dhe a përputhen me atë që na e keni
19 thënë sot?

20 PË. Po, janë të sakta.

21 Z. BOYLE: [Përkthim] Kërkoj që ky dokument të pranohet.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar]

23 Z. MISETIC: [Përkthim] S'kemi kundërshtime.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Vërej që nuk
25 ka kundërshtime, atëherë dokumenti SPOE00341539 bashkë me

1 serbishten pranohen.

2 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do
3 të marrë numrin e provës materiale P700. Edhe e njëjta gjë për
4 klasifikimin.

5 Z. BOYLE: [Përkthim] Mund të jetë, mund të riklasifikohet
6 si publik.

7 PY. Z. Ivanisevic, ju keni thënë në deklaratën që tashmë
8 është paraqitur për t'u pranuar, familja e Nebojsa Djuric
9 erdhi t'ju takonte pasi u arratisët. A mund t'i thoni Trupit
10 Gjykues pse erdhën t'ju takonin?

11 PË. Erdhën që të më pyesnin nëse dija ndonjë gjë për djalin e
12 tyre. Erdhi mamaja, dhe babai i tij, më duket se edhe motra.
13 Ishin tre persona. Babai, mamaja dhe motra, me sa më kujtohet.
14 Nuk jam shumë i sigurt për pjesëtaren e tretë. Erdhën të më
15 takonin për të pyetur çfarë mund t'u thoja, a e kisha parë,
16 por unë nuk e kisha parë.

17 PY. Kur erdhën t'ju takonin, a ju thanë çfarë kishin dëgjuar,
18 apo çfarë kishin mësuar për zhdukjen e Nebojsa?

19 PË. Kishin dëgjuar që kishte ikur me Veljko Markovic dhe nuk
20 ishte marrë, nuk ishte parë më qysh prej atij momenti. Këto
21 kishin dëgjuar sepse dhe ai ishte polic, dhe këtë e kishin
22 mësuar prej kolegut të tij. Dhe s'u pa më kurrë, nuk u kthye
23 më kurrë.

24 Z. BOYLE: [Përkthim] Sekretare, ju lutem të vendosim në
25 ekran dokumentin SPOE00341654 në ekran, është një dokument me

1 një faqe, në të trija gjuhët. Edhe mund të transmetohet
2 publikisht.

3 PY. Z. Ivanisevic, ky është një njoftim për një person të
4 zhdukur, për Nebojsa Djuric. A e shihni ku thuhet:

5 "Zhdukur derisa ishte duke udhëtuar me automjetin e
6 kolegut të tij, Veljko Markovic, Lada të bardhë të vjetër 17
7 ose 18 vjet..."

8 A përputhet kjo me informacionin që keni mësuar ju për
9 zhdukjen e Djuric?

10 PË. Po, përputhet.

11 PY. Po informacioni për automjetin, a përputhet me automjetin
12 që keni parë ju? Dhe në të cilin, në bagazhin e të cilës ju
13 kanë futur edhe ju?

14 PË. Po.

15 PY. Z. Ivanisevic...

16 Z. BOYLE: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë. Fillimisht do
17 kërkoja që ky dokument të pranohet si provë.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dokumenti
19 SPOE00341654 pranohet bashkë me përkthimet përkatëse.

20 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Po, materiali merr
21 numrin e provës P701. A duhet riklasifikuar si publik?

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dhe dokumenti
23 riklasifikohet si publik.

24 Z. BOYLE: [Përkthim]

25 PY. Z. Ivanisevic, tani dua të flasim për momentin kur jeni

1 arratisur nga gepeku i automjetit Lada. Ju në deklaratën tuaj
2 keni shpjeguar se kur jeni arratisur, ata që ju kishin mbajtur
3 të ndaluar ju ndoqën dhe filluan t'ju qëllonin me armë, t'ju
4 shtinin me armë. A mund t'i shpjegoni Trupit Gjykues çfarë
5 ndodhi saktësisht kur u arratisët nga automjeti? Sa kohë ju
6 kërkuan këta persona, sa persona ishin, dhe detaje të këtij
7 lloji?

8 PË. Kur hapa gepekun, i pyeta Veljko, çfarë do bëjmë, do ikim
9 me vrap? Pyeta këtë pra, personin që ishte përbri meje. Ai më
10 tha, "Por do na qëllojnë". Unë i thashë, "Më mirë të na
11 qëllojnë, unë do vrapoj". Dhe i thashë se kisha hapur kapakun
12 e gepekut. Ai vendosi krahun ta verifikonte, dhe ai vendosi të
13 largohet, e hapi pak më shumë kapakun dhe më thoshte "Jo
14 s'është ky çasti, s'është ky çasti i duhur. Dhe unë e dija,
15 sepse automjeti ishte shpejt, ishte me 50-60 kilometra në orë.

16 Në një moment, duke qenë se po ngjisnim kodrën, pra deri
17 në ato momente ishte terreni i ulët, i sheshtë, por në
18 momentin që e kuptuam që do ngjisnim kodrën, ishte më e
19 thjeshtë për ne të arratiseshim dhe të fshiheshim në kodër,
20 sepse ai vazhdonte të thoshte, "Do na gjuajnë, do na
21 qëllojnë". Pastaj tha, "Okej, ikim". Ne e ngritëm kapakun, ata
22 e vunë re që u hap kapaku, edhe unë me vrap u largova, e
23 dëgjova që ai vazhdonte të thoshte "Jo tani, jo tani". Por
24 ndërkohë unë kisha dalë nga automjeti, kërceva. Kërceva nga
25 gepeku, rashë, domethënë, rashë në këmbë, dhe fillova të

1 vrapoja larg makinës.

2 Dëgjoja që thoshin "Ndalo". Hapën dyert. Mund të isha
3 rreth 30 metra larg. Qëlluan një herë me armë. Unë rrëshqita
4 dhe rashë, por u ngrita prapë dhe vazhdova të vrapoja për të
5 kapërcyer kodrën. Dëgjoja hapa, dëgjoja, e kuptoja që dikush
6 po më ndiqte, dhe kur më pa sërish, sërish qëllloi me armë, unë
7 prapë rashë, u rrëzova.

8 Por m'u desh të ngjisja kodrën se atje mund të fshihesha,
9 kishte disa shkurre atje. pas 20-30 metrash arrita majën e
10 kodrës. Edhe kur mbërriti ky person atje, qëllloi të paktën tre
11 herë. Ishin të shtëna teke.

12 Pak më vonë, pushova pak, ndalova, po përpiqesha të
13 kuptoja ku ishin. Me sa arrita të kuptoja, nuk kishte asnjë
14 person afër. Kështu që në këto momente unë mendova t'i bija
15 rreth e rrotull vendit. Nuk doja t'i bija përmes, se kisha
16 frikë se mos i hasja, dhe me, në gjykimin tim po kthehesha pak
17 pas, pra po kthehesha në drejtimin nga kisha ardhur.

18 Ndërkohë që po bëja këtë rrugë, në të majtën time, mund
19 të shihja vendin nga isha arratisur, dhe aty dëgjoja të shtëna
20 të ndryshme. Rashë sërish. Unë isha bërë qull se isha, kisha
21 djersitur, kisha vrapuar.

22 Edhe aty kalova një vend ku mendova që mund të fshihesha,
23 kalova një, bëra një kapërcim, kalova në një vend ku mund të
24 fshihesha. Po dilte hëna, kishte borë edhe pamja ishte shumë e
25 qartë në fakt. Pashë një automjet që u kthye dhe kërkonin me

1 elektrikë dore. Kur kalova këtë vendin, pra u fsheha diku në
2 një përrua. Pastaj pashë një shtëpi, madje pashë katër-pesë
3 shtëpi, pashë drita, e dija që do më shihnin kështu që unë u
4 zvarrita, pra me duar e me këmbë. Që ata të mendonin do isha
5 një kafshë dhe jo njeri. Po ecja këmbadoras.

6 U ngjita në kodër, dhe në kodër pashë tre persona, tre
7 hiqe, tre hiqe. Dukej sikur ishin roje. Pastaj u shfaq prapë
8 ky automjeti. Ishte gati 200 metra larg. Dolën nga makina,
9 edhe filluan të vinin në drejtimin tim. Ishin me elektrikë
10 dore që i kishin në makinë. Ishte -- me dritat e makinës po më
11 kërkonin, ishte i njëjti automjet që ishte në Novoselë kur më
12 kapën. Po përdornin pra dritat e makinës.

13 U tremba, se thashë këto tre rojet do më kapnin. Kështu
14 që u tërhoqa pak pas. U ktheva pas. Kishte disa shkurre të
15 ulëta diku. Kishte një gardh ku mbanin gjënë e gjallë, kishte
16 rrethuar gjënë e gjallë, një rrethim. U fsheha mes kafshëve që
17 mos të më dallonin. Gjatë këtij momenti, kur isha futur mes
18 kafshëve, erdhën dhe dy automjete të tjera. Ishin në të
19 njëjtin vend. Të gjithë dolën nga automjeti dhe u shpërndanë
20 për të më kërkuar edhe po vinin në drejtimin tim. Gjatë kohës
21 që unë isha këmbadoras, ata ishin shumë afër. Nuk i shihja,
22 por i ndjeja. Ata përshpërisnin diçka, nuk mund t'ju them
23 saktësisht sa larg ishin, 6-7 metra, por e kuptoja që po ecnin
24 në borë, sepse dëgjoja kërcitja e hapave në borë. Edhe i
25 dëgjoja edhe u ngjitën në kodër, pëshpërisnin.

1 Unë iu afrova pastaj një lumi. Nuk e shihja rrugën se
2 kishte shumë borë, por po shihja dy automjete që vozisnin
3 ngadalë në anën tjetër të përroit. Mendova që personat që
4 ishin mbi kodër më kishin parë. Sidoqoftë ata ishin larguar, u
5 larguan. Kaluan një urë, dhe nuk e pashë më.

6 Pastaj u kthye automjeti i tretë pas, edhe ndezi dritat -
7 - në drejtimin tim. Në ato momente, unë isha brenda në përrua,
8 në shtratin e përroit, isha në shtratin e përroit. Gjatë kohës
9 që ky automjet -- kishte ndezur dritat e makinës në drejtim të
10 rrugës, e pashë që më pas ky automjet u kthye pas dhe u
11 largua.

12 Unë fillova pasja të shkoja në drejtim të pyllit. Pastaj
13 e kuptova në fakt që ato tre hijet që unë mendoja se ishin
14 roje, nuk ishin persona, por ishin thjesht hije të shkurreve.
15 Herë pas here dëgjoja të shtëna me armë zjarri. Nuk isha shumë
16 afër, por i dëgjoja që bërtisnin. Bërtisnin, qëllonin. Dëgjoja
17 automjetet që iknin e vinin përgjatë kësaj rruge të cilën unë
18 e kisha kaluar. Dëgjoja dhe nga ana tjetër e kodrës, kishte
19 disa xhipa që lëviznin. Aq mund të kuptoja unë nga zhurma e
20 motorit.

21 Unë vazhdova të ecja për një kohë shumë të gjatë kur
22 arrita në kodër. Megjithatë, përpara se të mbërrija majën e
23 kodrës, mund të shihja ndriçim, kishte ndriçim në qiell. Dhe
24 sipas meje, dhe mënyra se si u orientova unë, mendova që duhej
25 të ndiqja dritën. Se duhet të ishte drita që tregonte që afër

1 ishte një fshat. Kur u afrova pashë një fshat, mbase ishte
2 fshati Vushtrri. Më vonë në fakt, e kuptova këtë, kur bëra
3 vetë lidhjen e gjërave në mendje.

4 Por pashë drita. Këto ishin mbase dritat në fabrikën e
5 zinkut -- gjatë kohës që po zbrisja kodrën --
6 PY. Okej, më falni që ju ndërpreva. A mund të na thoni në
7 qoftë se si përfundim ju arritët të ishit në një vend të
8 sigurt?

9 PË. Po.

10 PY. Na tregoni shkurtimisht si arritët të shkonit në një vend
11 të sigurt.

12 PË. Kur e kuptova ku isha, ishte zbardhur ndërkohë, kishte
13 dritë. Mund të shihja në fakt fshatin tim, fshatin Vushtrri.
14 Por nuk po e kuptoja dot fillimisht sepse kishte shumë borë.
15 Por kur pashë majtas pashë fabrikën e zinkut, që ishte afër
16 stacionit hekurudhor në Vushtrri, dhe pastaj e pata shumë të
17 qartë në mendjen time.

18 Mund të shihja hekurudhën. Më përpara nuk e kisha parë
19 për shkak të borës që e kishte mbuluar. Por ato momente arrita
20 ta shihja. Por prapë nuk guxoja të ecja në rrugë se kisha
21 frikë se mos mbërrija në ndonjë fshat shqiptar. Kalova shinat,
22 kapërceva shinat dhe ecja, ndiqja drejtimin e shinave për nga
23 fabrika e zinkut.

24 Në këto momente arrita ta shihja.

25 PY. A u hasët në ndonjë moment me ndonjë polic?

1 PË. Po.

2 PY. Kur e takuat këtë polic, ai ku ju çoi?

3 PË. Më çoi në stacionin e policisë në Vushtrri.

4 PY. Faleminderit. E vlerësoj përgjigjet që i dhatë pyetjeve
5 të mia.

6 Z. BOYLE: [Përkthim] Unë nuk kam pyetje të mëtejshme.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Misetic,
8 keni pyetje?

9 Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic:

10 Z. MISETIC: [Përkthim]

11 PY. Mirëmengjes, dëshmitar. Emri im është Luka Misetic. Unë
12 jam përfaqësuesi i z. Thaçi edhe unë kam disa pyetje për ju.

13 Fillimisht kam disa pyetje me historikun, në lidhje me
14 historikun. Ju keni përvojë ushtarake, jeni stërvitur në
15 fushat ushtarake, në fushën ushtarake, kështu?

16 PË. Po.

17 PY. Kur keni, kur e keni kryer shërbimin ushtarak?

18 PË. Në vitin 1982 deri në 1983.

19 PY. Keni kryer shërbim ushtarak në 1998 apo në 1999?

20 PË. Në 1999, u mobilizova. U mobilizova, sigurisht, kur
21 filloi lufta.

22 PY. Përafërsisht, mund të na thoni në cilin muaj ka ndodhur
23 kjo?

24 PË. Që prej 25 marsit, pra muaji i tretë, më 3 mars [sipas
25 përkthimit] -- muajin e tretë të vitit deri në 14 qershor

1 1999.

2 PY. Në cilin njësiti keni shërbyer?

3 PË. Ishte Njësiti i Mbrojtjes Territoriale.

4 PY. Në cilin vend?

5 PË. Në Vushtrri.

6 PY. Pra ju keni shërbyer në Vushtrri nga 25 marsi deri më 14
7 qershor?

8 PË. Kam qenë në këtë zonë. Ndonjëherë shkonim të ndihmonim,
9 të ofronim ndihmë vendet e tjera. Nuk isha gjatë gjithë kohës
10 në Vushtrri, por isha dhe në fshatrat rreth e rrotull.

11 PY. Në rregull, por gjatë kësaj kohe, nga 25 marsi deri në 14
12 qershor ju keni qenë ose në Vushtrri ose në fshatrat përreth
13 Vushtrrisë, kështu?

14 PË. Kam qenë në fshatin tim, kam qenë dhe në disa vende, në
15 vendet që na dërgonin për ndihmë.

16 PY. Për një person që i përcjell lajmet, jam i bindur që ju e
17 dini, i dini krimet që kanë ndodhur në Vushtrri në fillim të
18 majit 1999? Pra, keni dijeni lidhur me këtë? Keni dijeni për
19 vrasjen e rreth njëmijë personave në Vushtrri rreth datës 3
20 maj 1999?

21 Z. BOYLE: [Përkthim] Kundërshtoj, çfarë lidhje ka kjo?

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar]

23 Z. MISETIC: [Përkthim] Po përpiqem të kuptoj çfarë

24 pjesëmarrje ka pasur dëshmitari në ngjarjet e 3 majit 1999.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ishte kjo një

1 pyetje që u trajtua nga pyetjet e Prokurorit?

2 Z. MISETIC: [Përkthim] Po kjo ka lidhje me karakterin e
3 tij.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
5 Fillimisht mund t'i bëni një pyetje të shkurtër në qoftë se ka
6 dijeni në lidhje me këtë.

7 Z. MISETIC: [Përkthim]

8 PY. Pyetja -- a keni dijeni për masakrën e rreth një mijë
9 civilëve më 3 maj të 1999, në zonën e Vushtrrisë ku shërbenit
10 dhe ju?

11 PË. Jo, është hera e parë që e dëgjoj këtë gjë. Hera e parë
12 që e dëgjoj për këta një mijë persona.

13 PY. A keni dijeni për vrasje civilësh në zonën e Vushtrrisë?
14 Dhe, më fal, do korrigoj datën, bëhet fjalë për 2 majin e
15 1999.

16 PË. Jo. Kam dëgjuar që janë vrarë civilë, por datën nuk e di,
17 dhe nuk e di se sa persona.

18 PY. E lëmë datën mënjanë. Po themi, nga periudha e 25 marsit
19 deri më 14 qershor 1999, keni pasur dijeni ju që janë vrarë
20 civilë në zonën e Vushtrrisë?

21 PË. Kam dëgjuar që kanë ndodhur vrasje individuale.

22 PY. Nga kush e keni dëgjuar?

23 PË. Nuk mund t'ua them me saktësi. Ka të ngjarë nga personat
24 që njihja. Personat që, me të cilët shoqërohesh.

25 PY. Pra, personat e njësimit tuaj?

1 PË. Jo, jo.

2 PY. Dëshmitar, unë do ju bëj disa pyetje për ngjarjet e 9 dhe
3 10 shkurtit. Pasi u arratisët, domethënë, pasi jeni arratisur,
4 por para se të mbërrini tek stacioni i policisë, ju dëgjuat
5 çfarë i ndodhi z. Markovic, e keni parë në lajme?

6 PË. Jo, s'kam dëgjuar gjë në lajme. Por shumë më pas, shumë
7 kohë më pas, dëgjova që iu gjet mbetjet.

8 PY. Pyetja ime është ndryshe. A keni dëgjuar që z. Markovic
9 dhe z. Djuric ishin rrëmbyer dhe ishin tashmë persona të
10 zhdukur? Ose, më saktë, kur e keni dëgjuar ju për herë të
11 parë, kur e keni marrë për herë të parë lajmin që z. Markovic
12 dhe z. Djuric ishin zhdukur?

13 PË. E kam dëgjuar ditën e dytë ose ditën e tretë, pasi isha
14 kthyer në vendin e punës.

15 PY. Në rregull. Me datë 10 në mëngjes ju shkuat te policia
16 serbe dhe raportuat se çfarë ju kishte ngjarë juve, a është e
17 saktë kjo?

18 PË. Po, e saktë.

19 PY. Dhe i dhatë një deklaratë policisë, apo jo?

20 PË. Po.

21 Z. MISETIC: [Përkthim] Do i kërkoj Sekretares që të
22 paraqesë në ekran deklaratën e dhënë, për referencë është
23 dokumenti SITF0004070 [sipas përkthimit] deri në SITF4000493
24 [sipas përkthimit], faqja 9 dhe 10, si në versionin anglisht
25 ashtu dhe në versionin serbisht.

1 PY. Këtë deklaratë tuajën e keni parë më herët, apo jo,
2 dëshmitar?

3 PË. Po.

4 PY. Kjo është deklarata që i keni dhënë policisë serbe më
5 datë 10 shkurt 1999, kështu?

6 PË. Po.

7 Z. MISETIC: [Përkthim] Ju lutem, Sekretare, kalojeni
8 faqen. Shkoni tek faqja tjetër, si në serbisht ashtu dhe në
9 anglisht. Le të shkojmë në fund të këtij dokumenti.

10 PY. A është nënshkrimi juaj ky, dëshmitar, në fund të
11 dokumentit?

12 PË. Po, është nënshkrimi im.

13 PY. A e keni lexuar deklaratën përpara se sa ta nënshkruani?

14 PË. Kjo nuk më kujtohet. Ndoshta e kam parë.

15 PY. Por është deklarata juaj, apo jo?

16 PË. Po, e vërtetë është. Është deklarata ime. Dhe është
17 pjesërisht e saktë. Jo të gjitha hollësitë janë të sakta.

18 PY. Deklarata është përgatitur pasi policia ju kishte marrë
19 në pyetje tri herë, kështu ka qenë?

20 PË. Deklarata nuk është përgatitur.

21 PY. Po dikush e ka shkruar, apo jo? Dikush e ka shtypur.

22 PË. Ndërkohë që unë po tregoja se çfarë më kishte ndodhur,
23 një nëpunës i policisë po shtypte.

24 PY. Kjo është shtypur, është shkruar pasi juve ju ka marrë
25 tre herë në pyetje policia, a ka qenë kështu, dëshmitar?

1 PË. Unë kam dhënë deklaratën tre herë, edhe ka qenë
2 gjithashtu i pranishëm në kohën kur kam dhënë deklaratën edhe
3 një përfaqësues i OSBE-së. Mbase kjo është shtypur ndërkohë që
4 unë po ju tregoja atyre se çfarë më kishte ndodhur. Ata më
5 kanë marrë në pyetje tri herë. Me sa më kujtohet mua,
6 deklarata po shtypej ndërkohë që unë po tregoja historinë time
7 apo po jepja deklaratën time. Ajo çfarë di unë është që
8 ndërkohë që unë po ju tregoja çfarë më kishte ngjarë, nëpunësi
9 po shtypte.

10 PY. A ju krijua përshtypja që ata ishin veçanërisht të
11 interesuar të marrin detajet prej jush sepse dy prej kolegëve
12 të tyre ishin zhdukur dhe ju treguat, ju thatë atyre, që
13 kishit parë dikë që ju kishte thënë që ishte polic. A ju
14 krijua përshtypja juve që kjo ishte arsyeja që pse ju morën
15 tre herë në pyetje?

16 PË. Jo, jo për këtë shkak

17 PY. A e dini ose a ju thanë ata ju se pse po ju merrnin tri
18 herë në pyetje, për çfarë arsye?

19 PË. Jo, nuk më thanë. Thjesht unë bëra një përmbledhje të
20 situatës tre herë të ndryshme.

21 PY. Juve, ata ju pyetën tre herë të ndryshme, ju morën në
22 pyetje tre herë dhe ju thatë ekzaktësisht të njëjtën gjë, të
23 trija herët, kështu?

24 PË. Po.

25 Z. MISETIC: [Përkthim] Z. Kryegjykatës, do doja që kjo

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04043 (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetic

Faqe 37

1 deklaratë të shënohet dhe pastaj do ta ofroj për t'u

2 regjistruar si provë materiale.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ju lutem,

4 përsëriteni edhe një herë?

5 Z. MISETIC: [Përkthim] Kërkoj që të shënohet për momentin

6 dhe pastaj do të pranohet si provë materiale.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar]

8 Z. BOYLE: [Përkthim] Nuk kam kundërshtim.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dokumenti

10 SITF40004070 deri në SITF40004093 në serbisht dhe në anglisht

11 pranohen si provë materiale.

12 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, do

13 të shënohen për momentin për të marrë provën materiale 1D68.

14 Do klasifikohet si konfidencial?

15 Z. MISETIC: [Përkthim] Nuk kam ndonjë kundërshtim për të

16 qenë publike.

17 Z. BOYLE: [Përkthim] Nuk kam kundërshtim.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të

19 vazhdoni, z. Misetic.

20 Z. MISETIC: [Përkthim]

21 PY. Dëshmitar, juve më herët sot paradite, Prokurori ju bëri

22 pyetje se ku janë parë për herë të fundit z. Markovic dhe z.

23 Djuric. Nga e dini ju këtë gjë, pra përgjigja që ju thatë që

24 janë parë në një kafene në Fushë Kosovë, nga e dini këtë

25 informacion?

1 PË. E di sepse kur shkova në punë tre ditë më pas, dëgjova te
2 vendi i punës se kush ishin këta persona. Sepse unë raportova
3 që një person kishte qenë me mua që kishte një makinë të
4 llojit që përshkrova më herët, dhe përderisa këta të dy
5 personat nuk u kthyen në shtëpi, koha kur ishin parë për herë
6 të fundit në kafene përkonte me atë çfarë dija unë. Dhe një
7 person, kamerieri që ishte në atë kafene, tha që ata ishin
8 larguar prej aty në Vushtrri, ose drejt Vushtrrisë ose
9 Mitrovicës.

10 PY. A po thoni këtë, që e keni dëgjuar këtë gjë pra nga
11 persona që po e diskutonin në punë, se nuk e kam të qartë?

12 PË. Kjo është hera e parë kur e kam dëgjuar.

13 PY. A keni vazhduar më tej të kërkonit informacion lidhur me
14 rastin e z. Markovic dhe z. Djuric, përveç atij informacioni
15 që kishit fillimisht? Domethënë, keni kërkuar informacion
16 tjetër shtesë?

17 PË. Nëse po më pyesni, mund të them që babai i tij erdhi dhe
18 më vizitoi katër apo pesë ditë më pas. Ai më pyeti mua për
19 Veljko. Më pyeti për djalin e vet, për Veljko, sepse ai e
20 kishte dëgjuar se çfarë automjeti ishte përfshirë në incident.
21 Më pas, unë dëgjova për fatin e Veljko Markovic, dëgjova se ku
22 ishin gjetur eshtrat e tij, dhe nga ku ishin transportuar në
23 qendrën, në qendrën për mjekësinë forenzike, ku dërgohen të
24 gjitha eshtrat e atyre të cilët gjenden. Domethënë, ishte ky
25 vendi, kishte një vend të caktuar ku dërgoheshin eshtrat e

1 personave që gjendeshin.

2 PY. Pra, ju keni vazhduar që të kërkonit informacion lidhur me
3 rastin e z. Markovic dhe Djuric, që prej rastit të ngjarjeve
4 nga data 9 shkurt e 1999, apo jo?

5 PË. Vetëm një herë kam dëgjuar për fatin e Veljko Markovic,
6 kjo ka ndodhur mbase tre, katër ose madje edhe pesë vite më
7 pas.

8 PY. Prokurori ju bëri disa pyetje lidhur me marrëdhënien
9 ndërmjet Fushë Kosovës dhe vendit ku jeni ndaluar ju. Në
10 Novoselë, a është e saktë?

11 PË. [Nuk ka përkthim]

12 PY. Për të shkuar nga Fushë-Kosova në këtë vendin tjetër
13 duhet të kalosh përmes Prishtinës, apo jo? Dhe pastaj nga
14 Prishtina mund të shkohet, domethënë, në veri-perëndim të
15 Novoselës, Novoselo Madjunsko.

16 PË. [Nuk ka përkthim]

17 PY. Pra, Fushë Kosova është në jugperëndim të Prishtinës dhe
18 Maxhunaj, Novoselo Maxhunaj i takon që është në veriperëndim
19 të Prishtinës, pak a shumë kështu është?

20 PË. Po.

21 PY. Në këtë kohë, cilat forca kishin kontroll mbi Fushë
22 Kosovën?

23 PË. Ishte kontroll që, ishte territori që kontrollohej nga
24 shteti.

25 PY. Po Prishtina, nga kush kontrollohej?

1 PË. Njësoj. Kontrolllohej nga shteti.

2 PY. Po Maxhunaj, nga kush kontrolllohej?

3 PË. Në atë kohë, njerëzit kishin parë pjesëtarë të UÇK-së që
4 kalonin nga kjo zonë, megjithatë, pretendohet që kjo zonë ende
5 të ishte nën kontrollin e shtetit.

6 PY. Po Kleçka? Kleçka i takon që të jetë në jug të Fushë
7 Kosovës, apo jo? Domethënë, të jetë në kah të kundërt nga
8 Maxhunaj, apo jo?

9 Z. BOYLE: [Përkthim] Ju lutem, duhen pyetje themel -- mbi
10 bazën ku, nga e di, në qoftë se e di dëshmitari se ku gjendet
11 Kleçka.

12 Z. MISETIC: [Përkthim]

13 PY. A e dini se ku gjendet Kleçka në Kosovë, dëshmitar?

14 PË. Nuk e di, nuk e di ekzaktësisht. Megjithatë afërsisht në
15 qoftë se ti shkon nga Prishtina në Pejë është në të majtë të
16 rrugës. Megjithatë, ekzaktësisht nuk e di.

17 PY. Por është në kahun e kundërt, domethënë, në qoftë se je
18 në Fushë Kosovë i takon që është nga kahu i kundërt nga
19 Prishtina, kështu?

20 PË. Nuk e di ekzaktësisht se ku gjendet Kleçka, në qoftë se
21 është në drejtim të kundërt apo është pak më shumë në jug.
22 Mund të jetë edhe tërësisht në kah të kundërt, nuk e di. Fushë
23 Kosova është midis Kleçkës dhe Prishtinës.

24 PY. Në rregull. A është e drejtë të thuhet që mënyra se si e
25 kishit kuptuar ju ishte që z. Markovic të paktën ishte marrë

1 nga Fushë Kosova në kontroll të, në territor të kontrolluar
2 nga Serbia dhe ishte vozitur në mënyrë të vazhdueshme nga, në
3 territor që ishte i kontrolluar përsëri nga serbët, dhe siç e
4 thatë juve, pra, ishte territor që ishte i kontrolluar nga
5 qeveria. A është e drejtë të thuhet kjo?

6 PË. Ju lutem, a e përsërisni dhe një herë pyetjen se nuk ju
7 kuptova?

8 PY. Po them, që siç keni dëshmuar përpara Trupit Gjykses, ju
9 keni thënë që z. Markovic është dërguar në, është marrë së
10 pari në Fushë Kosovë dhe nga aty ju e keni parë në Maxhunaj. A
11 e ke thënë këtë gjë apo jo?

12 PË. Nuk e thashë që Markovic e kanë rrëmbyer në Fushë Kosovë.
13 Unë e kam parë atë kur më rrëmbyen mua vetë. E pashë në makinë
14 afër Novoselës. Nuk e kam parë se ku ka qenë ai kur e kanë
15 ndaluar.

16 PY. T'ju bëj një pyetje tjetër. Me sa kam kuptuar nga dëshmia
17 juaj, juve jeni futur në makinë rreth orës 18.30 mbrëmjen e
18 datës 9 shkurt 1999, a është e saktë kjo?

19 PË. Ju lutem, a ma përsërisni edhe një herë, duke më dhënë me
20 një hollësi që ta kuptoj se për çfarë po flisni?

21 Z. BOYLE: [Përkthim] Ju kërktoj ndjesë, por ndoshta do
22 ishte mirë që të na thoni referencën e kohës, sepse janë dhënë
23 disa sqarime në Shënimin përgatitor 1, në paragrafin 13, sa i
24 takon kohës.

25 Z. MISETIC: [Përkthim] Besoj që kam lexuar nga deklaratat

1 e 1999, dhënë nga dëshmitari, domethënë, referenca është
2 deklarata që ka dhënë ai në 1999.
3 PY. Në vitin 1999, një ditë pasi kishte ndodhur rasti juaj,
4 ju thoni, që:

5 "Shkova në Obiliq me veturën time private, rreth orës
6 18.00."

7 Është e saktë kjo?

8 PË. Jo.

9 PY. Është deklarata që keni dhënë një ditë pasi rastit që ju
10 ka ndodhur, dhe ju po thoni që informacioni që keni dhënë një
11 ditë pasi ju ka ndodhur ajo çfarë ju ka ndodhur është i
12 pasaktë? Dhe ka qenë ora 18.30, këtë po thoni?

13 PË. Në atë çast nuk është se ishte me interes për mua koha.
14 Nuk është se duhet ta mbaja mend patjetër qartë se sa ishte
15 koha, sa ishte ora kur u largova nga Obiliqi, dhe kur kam
16 shkuar kam thënë nga ora, ka qenë ora 18.00, 18.30, dhe pastaj
17 kam vënë re që në fakt ka qenë 19.00.

18 PY. Në fakt, shënimi është bërë që ora ka qenë 18.30 dhe ju
19 jeni ndaluar në orën 19.00. Domethënë, nuk është e saktë kjo?

20 PË. Jo, jo. Nuk është.

21 PY. Pra, mbështetur në atë çfarë i keni thënë Prokurorit,
22 javën që shkoi, ju e keni spostuar kohën, keni thënë që jeni
23 larguar më herët, domethënë, nuk ka qenë 18.00 apo 18.30, por
24 ka qenë 17.30 dhe ka qenë ora 17.45 ose 18.00 kur jeni hasur
25 me UÇK-në. Pra po thoni që policia e ka regjistruar kohën

1 gabimisht, ka bërë një gabim me rreth një orë diferencë në
2 deklaratën tuaj, dhe pavarësisht këtij gabimi, më datën 10
3 shkurt ju e keni nënshkruar gjithsesi deklaratën, kështu i
4 takon, apo jo?

5 PË. Po, e nënshkrova, edhe atë thashë, atë kam thënë në fakt.
6 Në atë kohë nuk është se kisha mendjen shumë te koha e saktë
7 kur kishte ndodhur. Kam thënë që ka qenë nga ora 18.00 deri në
8 19.00 dhe kështu e kam mbajtur shënim. Por kur jam përpjekur
9 që ta vlerësoj ekzaktesisht se sa ka qenë ora, mendoj se ka
10 qenë aq pra, ka qenë 17.30, jo -- domethënë, ka qenë diku nga
11 ora 18.00, por 17.30 më konkretisht.

12 PY. Për sa kohë qëndrove ti në kafenenë në Malishevë.

13 PË. Nuk është Malishevë, por Miloshevë. Miloshevë, është vend
14 tjetër. Është një vend i cili është ndërmjet Prishtinës dhe
15 Vushtrrisë.

16 PY. Të kërkoj ndjesë, në Miloshevë, jo në Malishevë. Në
17 Miloshevë, sa kohë shpenzove ti në kafene?

18 PË. Ndoshta një orë, një orë e gjysmë maksimumi.

19 PY. Gjatë kësaj ore apo një orë e gjysmë, ju pitë tre apo
20 katër pije, apo jo? Gota, apo jo?

21 PË. Po.

22 PY. Çfarë pive?

23 PË. Neve e quajmë raki atë.

24 PY. Pra, pive tre apo katër gota raki për një orë, një orë e
25 gjysmë, dhe pastaj more makinën, dhe u nise për rrugë, kështu?

- 1 PË. Po.
- 2 PY. Nga përvoja jote, na tregoni çfarë ndikim kanë tre apo
3 katër gota raki të pira në një orë apo në një orë e gjysmë,
4 mbi ju?
- 5 PË. Nuk më bën ndonjë gjë, e përballoj mirë.
- 6 PY. A ka ndikim mbi arsyetimin tuaj?
- 7 PË. Jo shumë, ndoshta pak. Jo shumë.
- 8 PY. Po shikimin, ta prek rakia?
- 9 PË. Jo, jo.
- 10 PY. Do t'ju bëj disa pyetje lidhur me personin që ju ndaloi.
11 A pajtoheni me mua që policia kur ju mori në pyetje tri herë,
12 a ishin shumë të interesuar që të dinin sa më shumë hollësi të
13 ishte e mundur lidhur me njerëzit që ju kishin ndaluar, është
14 e saktë kjo?
- 15 PË. Ata nuk më pyetën fare për personat që më kishin ndaluar.
16 Më pyetën vetëm lidhur me rastin.
- 17 PY. Nuk ju pyetën ju fare ata se çfarë kishin veshur
18 personat?
- 19 PË. Këtë pyetje ma bënë, pavarësisht se unë jua thashë vetë,
20 por më pyetën.
- 21 PY. Ata donin, ishin shumë të interesuar që ju të jepnit një
22 përshkrim të personave që ju kishin ndaluar, kështu?
- 23 PË. Donin të dinin se kush ishte personi që më ndaloi, por
24 nuk është se më kërkuan ndonjë përshkrim të hollësishëm për
25 fytyrat e tyre, apo për uniformat, apo jo.

1 PY. Po ti nuk njohe askënd nga ata, apo jo?

2 PË. Jo.

3 PY. Ju nuk mundët të identifikonit ndonjë, domethënë, nuk
4 njohët njeri as me emër as me mbiemër, as me nofkë, kështu?

5 PË. Jo, nuk identifikova dot askënd.

6 PY. Ju nuk i thatë policisë që ata kishin veshur uniforma me
7 emblemat e UÇK-së, kështu?

8 PË. E kam thënë këtë, sepse e kam parë stemën e UÇK-së.

9 PY. Po deklarata që i keni dhënë policisë në deklaratë nuk
10 thuhet që personat që kishin veshur uniforma me lara kishin
11 emblemen e UÇK-së në uniformë. Pse nuk është kjo si gjë, ky
12 detaj, pse nuk është në deklaratën tuaj të 1999?

13 Z. BOYLE: [Përkthim] Kundërshtoj, mund të jetë spekuluese
14 sa i takon individëve që e kanë marrë deklaratën.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Pranohet.

16 Z. MISETIC: [Përkthim]

17 PY. Kjo është deklarata juaj, dëshmitar, apo jo? E keni
18 nënshkruar këtë deklaratë.

19 PË. Po, e kam nënshkruar.

20 PY. Keni nënshkruar një deklaratë që nuk përmend asnjë simbol
21 ose embleme identifikuese të UÇK-së, kështu?

22 PË. Nuk e kam vlerësuar si të rëndësishme këtë deklaratë në
23 atë kohë.

24 PY. Është dëshmia -- dëshmia juaj është që i keni thënë
25 policisë që ka pasë embleme UÇK-je, por fakti është që nëse

1 kjo si hollësi nuk përmbahet, ose nuk përfshihet në deklaratën
2 tuaj, i takon që ju nuk ia keni thënë policisë, apo jo? Apo e
3 kundërta, që ju ua keni thënë dhe ata nuk e kanë vënë si
4 shënim?

5 PË. Unë thashë që ata kishin emblemën identifikuese. Në qoftë
6 se e ka përfshirë policia apo jo në deklaratën që kam dhënë
7 unë, këtë nuk e di, nuk mund t'jua them.

8 PY. I keni thënë EULEX-it në deklaratën tuaj që uniformat e
9 ushtrisë ishin si me ngjyrë gri, si të hirtë, në ngjyrë, a
10 është e saktë kjo?

11 PË. Drejtuesi i grupit që ishte ulur ngjitur me mua, kishte
12 veshur uniformën e ushtrisë tonë. Ai kishte këtë uniformë të
13 veshur, dhe të tjerët kishin uniforma të tjera. Dhe një tjetër
14 kishte një uniformë me ngjyrë të hirtë, ai që ishte në
15 Çiçavicë, në Reshnik. Ndërkohë që dy të tjerë kishin xhaketa
16 prej lëkure.

17 PY. Kur thoni "ushtria jonë", "të ushtrisë tonë" e keni
18 fjalën për ushtrinë jugosllave apo jo?

19 PË. Po. Po, ai kishte veshur një xhaketë të ushtrisë
20 popullore të Jugosllavisë.

21 PY. Pra, po thoni që ky personi i UÇK-së kishte veshur një
22 xhaketë të ushtrisë jugosllave? Domethënë, po thoni që kishte
23 veshë xhaketë të ushtrisë jugosllave, por ishte i UÇK-së, këtë
24 po thoni?

25 PË. Po. Po, sepse kishte këtë shenjën UÇK.

Dëshmitari: W04043 (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 47

1 PY. Në rregull, po në çfarë vendi e kishte këtë stemën e UÇK-
2 së në xhaketën e ushtrisë jugosllave, dhe nga e dije ti që
3 ishte xhaketë e ushtrisë jugosllave?

4 Z. BOYLE: [Përkthim] Ju lutem mund ta shkruani për
5 procesverbal shenjën që sapo bëri dëshmitari?

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Për
7 procesverbal, dëshmitari preku krahun e tij të majtë.

8 Z. MISETIC: [Përkthim]

9 PY. Pra, ku ishte? Edhe një herë?

10 PË. Në krahun e majtë.

11 PY. Tani po më ngatërron pak se thatë që kishte edhe shenjën
12 e ushtrisë jugosllave, por kishte gjithashtu edhe shenjën e
13 UÇK-së, këtë po thoni?

14 PË. Jo, xhaketa nuk ka pasë asnjëherë shenjë dalluese të
15 ushtrisë jugosllave. Unë e di shumë mirë këtë gjë se kam
16 veshur dhe vetë uniforma të tilla dhe e di që nuk ka pasur
17 asnjë sinjal dallues të ushtrisë jugosllave.

18 PY. Herën e parë që ju keni përmendur për sinjale, apo për
19 këto shenjat, emblemat e UÇK-së, këtë e keni thënë për herë të
20 parë në vitin 2022, për ZPS-në, apo jo?

21 Z. BOYLE: [Përkthim] Kundërshtoj, sepse kjo është diçka
22 që i është thënë edhe policisë në vitin 1999.

23 Z. MISETIC: [Përkthim] Po bëj pyetjet e mia.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Vazhdoni.

25 Jepini përgjigje pyetjes.

1 Z. MISETIC: [Përkthim]

2 PY. Kur jeni intervistuar nga policia serbe, nuk i keni
3 përmendur fare këto emblemat dalluese të UÇK-së. A është e
4 saktë kjo, dëshmitar, apo jo?

5 PË. E kam përmendur, e kam përmendur emblemat e UÇK-së.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Për
7 procesverbal, ai më herët tha që ju ka thënë, por nuk e di në
8 qoftë se kjo është reflektuar apo jo.

9 Z. MISETIC: [Përkthim] Dhe unë e kundërshtoj këtë, nuk e
10 pranoj atë çfarë thamë.

11 PY. Dëshmitar, ju nuk e keni përmendur, nuk keni përmendur
12 asgjë lidhur me emblemat e UÇK-së, as një deklaratën tuaj që i
13 keni dhënë EULEX-it, apo jo?

14 PË. Jo, e kam përmendur për EULEX-in. Ju kam thënë që e kam
15 parë emblemen e UÇK-së. Ia kam thënë edhe OSBE-së, kam shkuar
16 në zyrat e OSBE-së në Prishtinë me babanë e Veljko dhe
17 gjithmonë kam thënë që ata kishin emblema të UÇK-së. Në çdo
18 rast kur kam folur e kam thënë këtë gjë.

19 Z. MISETIC: [Përkthim] Do kërkoja që të paraqitet në
20 ekran dokumenti SITF00010993 deri në 00011013 RED, faqja
21 konkrete është SITF00010994. Vazhdojmë tek ky paragrafi kur
22 fillon me "Kur mbërrita në fshatin Maxhunaj..."

23 PY. Atëherë EULEX-i thotë që:

24 "Kur mbërrita afër Maxhunajt, pashë dy automjete të
25 parkuara në anë të rrugës. Ishte një automjet i tipit Golf II

1 dhe një tjetër Opel Escona.

2 "Teksa u afrova dy burra dolën nga Golf-i edhe më
3 drejtuan një dritë. I pashë që ishin të armatosur dhe kishin
4 veshur një lloj uniforme ushtarake të përzier. Kështu si
5 ngjyrë të hirtë, në ngjyrën -- në qoftë se nuk gabohe.

6 Në deklaratën që i keni dhënë EULEX-it nuk përmendet
7 asgjë lidhur me çfarë mund të keni thënë ju lidhur me stemë të
8 UÇK-së. Çfarë po thoni? Thoni që edhe në këtë rast hetuesit e
9 EULEX-it e kanë lënë pa reflektuar në procesverbal, domethënë,
10 ju e keni thënë, por ata nuk e kanë shkruar? Këtë po thoni dhe
11 kësaj radhe?

12 PË. Jam i sigurt që e kam përmendur këtë. Hetuesi i EULEX-it
13 erdhi dhe bisedoi me mua në shtëpinë time. Ai mbajti shënim
14 çdo gjë që thashë. Jam i sigurt që e kam thënë këtë detaj.
15 Sepse më kujtohet që në atë çast, kur ai më pyeti për
16 uniformën, unë përmenda uniformat me lara, por u përmenda
17 gjithashtu edhe këto uniformat si ngjyrë ulliri të përhirtë.

18 Thashë që janë dy uniforma të ndryshme, pra kishin veshur
19 dy lloje të ndryshme uniformash. Njëri prej tyre kishte veshur
20 një uniformë me ngjyrë të hirtë, ai që më drejtoi armën në
21 ballë. Dhe ai kishte këtë uniformën me ngjyrë të hirtë,
22 sikurse e thashë.

23 Z. MISETIC: [Përkthim] Kemi mbërritur në kohën e
24 pushimit.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kemi gjysmë

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04043 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 50

1 ore pushim, dëshmitar. Kështu që do t'ju shoqërojë Sekretarja
2 nga salla e gjyqit. Ju kujtoj që nuk mund të flisni me askënd
3 për dëshminë e dhënë para Trupit Gjykues. Dëshmitar, e kam me
4 ju, më dëgjoni, ju lutem. Nuk mund të flisni me askënd lidhur
5 me dëshminë e dhënë para Trupit Gjykues, jashtë kësaj salle
6 gjyqi. A e kuptoni këtë?

7 DËSHMITARI: [Përkthim] Po, po. Në rregull.

8 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të dilni
9 tani nga Gjykata.

10 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do bëjmë
12 pushim deri në orën 11.30.

13 --- Pauza fillon në orën 11.03

14 --- Seanca rifillon në orën 11.31

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.
16 Sekretare e Gjykatës, të kalojmë në seancë private.

17 [Seancë private]

18 [Seancë private teksti i fshirë]

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24 [Seancë e hapur]

25 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Asistente,
2 sillni dëshmitarin në sallë.

3 [Dëshmitari vijon dëshminë]

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.
5 Dëshmitar, jemi gati të vazhdojmë me kundërpjetjet. Z. Misetic
6 ka disa pyetje të tjera për ju.

7 Vazhdoni, z. Misetic.

8 Z. MISETIC: [Përkthim] Faleminderit.

9 PY. Dëshmitar, dua të bëj një korigjim në fakt për
10 procesverbal. Edhe dua që të vazhdojmë pak më shumë me
11 diskutimin sa u takon emblemave të UÇK-së që ju i keni parë,
12 por ju keni dhënë deklaratë. Dhe këtë po e them për
13 procesverbal, ju keni thënë keni dhënë deklaratë ën 2001 në
14 fakt ku r keni përmendur emblemën e UÇK-së.

15 Z. MISETIC: [Përkthim] Dhe për palët është dokumenti
16 U000-8450 - U000-845

17 PY. Tani kam disa pyetje. Nga përvoja juaj personale, a ishte
18 e zakonshme të shihej njerëz me emblema të UÇK-së në
19 territoret që i kontrollonte qeveria?

20 PË. Nuk ishte e zakonshme. Unë deri në ato momente nuk kisha
21 parë, pra, deri në momentin që më rrëmbyen, vetëm në
22 televizion e kisha parë. Nuk ishte e zakonshme ta shikoje në
23 përditshmëri.

24 PY. Kur ju ndalën, kur ju ndali ky grup, çfarë ishte, ishte
25 punkt? Çfarë ishte? Ishin në krahë të rrugës dhe ju dhanë

1 urdhër të ndaleshin?

2 PË. Jo, nuk ishte punkt. Ishte në hyrje të fshatit Novoselë.

3 A mund t'jua përshkruaj?

4 Para se të mbërrija në këtë pikë, ishte errësirë, pashë
5 disa automjete në hyrje teksa i afroheshe fshatit, një nga
6 automjetet lëvizti. Nuk jua them dot saktë a ishin dy apo ishin
7 tre automjete. Po dy ishin me siguri, po mund të ketë qenë dhe
8 një e tretë. Nejse nuk ka rëndësi. Unë i kalova dhe më
9 kujtohet që unë kisha lënë të takoja shokët në një kafene.

10 E ktheva makinën pas dhe po e vozisja në drejtim të
11 Prishtinës, pastaj ndryshova mendje. Ndryshova mendje,
12 ndërkohë ata ishin larguar. Dhe kur e ktheva sërish makinën
13 pas, pashë që një nga automjetet lëvizti pak dhe ishin në krah
14 të rrugës. Pashë një burrë, një person, pjesëtar i UÇK-së që
15 kërceu nga sedilja e pasme e automjetit me një automatik,
16 pushkë automatike. Pastaj pashë një tjetër që ishte në të
17 djathtë dhe një person i tretë ishte afër Opel Ascona dhe më
18 drejtoi pistoletën.

19 Personi që kërceu nga sedilja e pasme, më pyeti diçka, po
20 unë nuk kuptoj shumë mirë shqip. Më pyeti diçka në shqip, po
21 unë s'e kuptova. Dhe mendova, okei, nuk është ndonjë gjë.
22 Pastaj me vete mendova tani kam vetëm një shans. Pastaj më
23 foli në serbisht, më pyeti si e ke emrin. Ia thashë emrin. Më
24 pas më tha "Dil".

25 Kur dola nga automjeti, ai përdori pushkën automatike për

1 të më bërë një kontroll, për të më kontrolluar pra. Dhe më
2 tha, "Po vozisje shumë shpejt".

3 PY. Në deklaratën e 2001 ju keni thënë:

4 "Unë mendova që ka qenë një pikë policie..."

5 Pse menduat ju që kjo ishte një pikë e policisë, pikë
6 ndalimi policie?

7 PË. E thashë kur dhashë deklaratën sepse më pyetën tri herë.

8 Nëse kam thënë që më kontrolluan, e kam thënë gjatë

9 intervistave në stacionin e policisë. Sepse më kanë

10 intervistuar tre herë. Një herë filluan nga mesi i historisë.

11 Mbase po përpigeshin të verifikonin apo thoja të vërtetën. Nuk
12 e di.

13 PY. Në rregull. Dëshmitar, vazhdojmë flasim për momentin që

14 keni hasur personin, që besoni tashmë që është z. Markovic. Së

15 pari, ka qenë errësirë, apo jo?

16 PË. Po.

17 PY. Kur e hasët për herë të parë këtë person, ishte i ulur në

18 një automjet që po ecte, që vazhdonte përpara, domethënë,

19 ishte përpara, ishte i përkulur përpara?

20 PË. Ishte në sediljen e pasme të automjetit përkulur, i

21 përkulur përpara, pra, ishte i përkulur me trup.

22 PY. Pra, ju fytyrën nuk mundët t'ia shihnit qartë në atë

23 moment?

24 PË. Jo, nuk mundja ta shihja fytyrën e tij.

25 PY. Dhe nuk mundët as të bisedonit kur u ulët në sediljen e

1 pasme të Golf?

2 PË. Jo, në atë moment jo.

3 PY. Kur ju intervistoi policia ditën e nesërme, ata deshën të
4 dinin, pra, ishin të interesuar në një përshkrim të personit
5 që kishte qenë me ju në Golf, kështu?

6 PË. Po.

7 PY. Ju nuk ishit në gjendje t'u përshkruanit teshat që kishte
8 ky person, kështu?

9 PË. U dhashë përshkrim. Kishte një xhaketë të errët me një
10 vizë të bardhë në krah.

11 PY. Xhaketa dhe kjo pjesa e bardhë nuk është e reflektuar në
12 deklaratën e 1999 ndonëse ju e keni nënshkruar. A keni ndonjë
13 shpjegim pse nuk është kjo hollësi në këtë deklaratë?

14 PË. Ishin thjesht të interesuar në ngjarje. Atyre u
15 interesonte vetëm ngjarja. Unë u tregova versionin tim të
16 historisë. Ata nuk është se po dëgjonin, thjesht po shtyptin
17 në një makinë shkrimi. Unë u përshkrova çdo gjë. Mbase nuk
18 kanë pasë mundësi të më ndjekin. Dhe deklarata që kam dhënë
19 për OSBE-në, në Prishtinë mund të jetë shkruar kjo gjë atje.

20 PY. Ata ju kanë pyetur tre herë dhe ju thatë që u interesonte
21 përshkrimi, por ama përshkrimi nuk është në deklaratën e 1999.
22 Po thoni tani që e ka heq, e ka fshirë policia, s'e ka futur
23 policia këtë gjë?

24 PË. Është e mundshme. Është e mundshme të jetë lënë jashtë.

25 Kur thashë që nuk kam parë qartë, kam parë vetëm xhaketën, nuk

1 është se më pyetën më gjatë. Unë thjesht u thashë që ishte më
2 i shkurtër, që ishte trup i mbushur, kishte një xhaketë të
3 zezë me një vizë të bardhë në krah të xhaketës, s'më pyetën,
4 nuk më kërkuan përshkrim tjetër.

5 PY. Në rregull. Të flasim tani për momentin kur e keni hasur
6 këtë person në gepekun e Lada.

7 Z. MISETIC: [Përkthim] Shohim deklaratën që i ke dhënë
8 EULEX-it SPOE0078072 deri në SPOE0007802709 [sipas
9 përkthimit], në faqen 00078076. Shkojmë tek pjesa ku thuhet:
10 "më pas më dhanë urdhër të futesha në gepek".

11 Është paragrafi i dytë.

12 PY. Dëshmitar, unë do jua lexoj, ju ua kanë lexuar këtë
13 deklaratë dhe ju e keni nënshkruar. Thuhet:

14 "Më pas më urdhëruan të futesha në gepek të Lada. Ishte
15 një person brenda ndërkohë, kështu që vendi ishte shumë i
16 vogël. E dallova që ky ishte i burgosur që ishte i ulur përbri
17 meje në Golf.

18 Më zgjati dorën, ishte shumë i trembur. Më pyeti 'A je
19 oficer policie?' Unë i thashë se nuk isha dhe e pyeta 'Po ti?'
20 dhe ai u përgjigj 'Po, unë punoj te stacioni hekurudhor'

21 PY. Këtë ua kanë lexuar ju mbrapsht në serbisht, a ju
22 kujtohet dhe ju të keni pasur këtë bisedë me këtë persona që
23 ishte në gepek të automjetit?

24 PË. Po.

25 PY. Më herët keni thënë se ishte shumë errësirë në gepek dhe

1 ishte shumë e vështirë të shihje, të dalloje, të shquaje gjë,
2 kështu?

3 PË. Unë e pashë në momentin që po hyja në gepek në këto
4 momente e pashë. Më pas nuk arrita ta shihja më. Ishte
5 thjeshtë kjo bisedë mes nesh.

6 PY. Patë ndonjë shenjë keqtrajtimi në trupin e tij, nuk
7 mundët pra, se ishte errësirë?

8 PË. Jo, nuk pashë asnjë shenjë. Asgjë të këtij lloji

9 PY. Ju nuk mund të shihnit se kishte dhe drita makinash të
10 ndezura që reflektonin, kështu që nuk arrinit të shquanit
11 qartë, kështu?

12 PË. Po, kishte shumë arsye. Kishte drita makinash, kishte
13 hije. Po ashtu po përpiqesha të kuptoja çfarë të bëj, nuk e
14 pashë shumë, nuk e kisha parë shumë mirë më përpara.

15 PY. Sa i takon kësaj bisede të shkurtër që patët me të, ju i
16 keni thënë Prokurorit që biseda ishte kështu. Unë do jua
17 lexoj.

18 Z. MISETIC: [Përkthim] Është në provën materiale P694
19 Pjesa 3, faqja 23.

20 PY. "Unë e pyeta: A jeni oficer policie? Ai mu përgjigj
21 diçka, po, po ishte shumë zhurmë për shkak se po xhironin
22 gomat e makinës dhe automjeti po merrte shpejtësi dhe unë nuk
23 ia dëgjova shumë qartë përgjigjen po dëgjova që përmendi
24 hekurudhën".

25 Kjo është biseda që ju kujtohet dhe ju?

Dëshmitari: W04043 (Seancë e hapur)
Pyetje të palës tjetër nga z. Misetiç

Faqe 58

1 PË. Unë e dëgjova që ai tha jam polic. Pjesën e dytë, mua mu
2 duk sikur tha punoj për hekurudhën apo për shoqërinë
3 hekurudhore. Por ama e dëgjova që e tha që jam polic. Dhe me
4 sa kuptova, ai po përpiqej të justifikohet dhe tha po unë
5 punoj për hekurudhën.

6 PY. E kuptoj. Po unë dua të bëjmë dallimin mes asaj që
7 mendoni ju se keni dëgjuar dhe atë që ju ka thënë konkretisht.
8 Pra, ajo që ju i keni thënë ZPS-së dhe që unë jua lexova,
9 është kjo, "Po" dhe diçka që përmend fjalën hekurudhë?

10 Z. BOYLE: [Përkthim] Kundërshtoj. Është bërë pyetja është
11 marrë përgjigja.

12 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Rrëzohet.

13 Përgjigjuni, Dëshmitar.

14 DËSHMITARI: Unë kam dhënë sqarime të mëtejshme. Unë e
15 dëgjova qartë kur tha "Po", "Po, jam". Sa i përket fjalëve të
16 tjera, për shkak të situatës, nuk e di tha "Do them" o se "Do
17 justifikohem", këtë nuk e kuptova. E vetmja gjë që unë kam
18 dëgjuar ishte fjalë "Hekurudhë" ose "Shoqëria hekurudhore" ose
19 "Punoj në hekurudhë". Por këtë e dëgjova qartë, e vetmja gjë,
20 togfjalësh që dëgjova ishte që ishte punëtor hekurudhe.

21 Z. MISETIC: [Përkthim]

22 PY. Ju treguan disa foto të Veljko Markovic kur ju vizitoi
23 babai i tij, kështu?

24 PË. Më treguan fotografinë e tij te OSBE-ja nga Lynn Holland,
25 ishte punonjës i OSBE-së, se ua kishte çuar i ati fotografinë

1 përpara se të vinte të më takonte mua dhe para se të shkonim
2 së bashku atje.

3 PY. Ju nuk ishit në gjendje ta identifikonit apo ta dallonit
4 Veljko Markovic në asnjë prej këtyre fotografive, kështu?

5 PË. Jo, fytyrën jo. Vetëm trupin, staturën. Fotografia që më
6 tregoi Lynn Holland, ishte, pra, në këtë fotografi ai kishte
7 veshur të njëjtën xhaketë me atë vizën e bardhë. Kjo më
8 kujtohet shumë mirë. Ishte ulur në një divan, kishte të
9 njëjtën xhaketë, por ama, fytyrën nuk ia dallova dot.

10 PY. Kjo është xhaketa që e keni përfshirë në deklaratën e
11 mëpasshme po jo në deklaratën që i keni dhënë policisë në
12 1999, kështu?

13 PË. Është e mundshme. E di që e kam përmendur. Nuk e di
14 arsyen pse nuk është shënuar. Por ka shumë hollësi që
15 mungojnë. Veçanërisht në deklaratën e EULEX-it, hollësitë dhe
16 kronologjia e ngjarjeve nuk është fare e saktë.

17 PY. Së fundi, Dëshmitar, juve ju treguan dy prova materiale
18 P699 dhe P701, të cilat ishin lajmërimet për zhdukjen e Veljko
19 Markovic dhe Nebojsa Djuricic dhe aty thuhet se për herë të
20 fundit ishin parë së bashku në automjetin Lada 1200.

21 A është e vërtetë që ju e keni parë, ju keni parë një
22 person që besoni se është z. Markovic por nuk e keni parë një
23 person të dytë?

24 PY. Po. Personi tjetër Nebojsa Djuric, s'e kam parë
25 asnjëherë.

1 PY. Ju bënë disa pyetje për përvojën tuaj si mekanik për
2 automjetet Lada. A ishte shumë e përhapur Lada standarde në
3 Kosovë në vitin 1999?

4 PË. Jo, nuk ishte shumë e zakonshme në atë kohë. Kishte
5 modele të tjera të Lada, po në ato momente nuk ishte shumë e
6 përhapur, ishte model i vjetër dhe nuk përdorej më në atë
7 kohë.

8 Z. MISETIC: [Përkthim] Faleminderit. Nuk kam më pyetje.

9 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit,
10 z. Misetiç.

11 ZNJ. O'REILLY: [Përkthim] Nuk kemi pyetje.

12 Z. ROBERTS: [Përkthim] Nuk kemi pyetje.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Ellis.

14 Z. Baiesu.

15 [Trupi Gjykses dhe Sekretarja e Gjykatës
16 këshillohen]

17 Pyetje të palës tjetër nga z. Baiesu:

18 Z. BAIESU: [Përkthim]

19 PY. Mirëdita, Dëshmitar.

20 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Përpara se të
21 filloni duhet të bëjmë një pushim dhjetë minuta. Duhet të
22 bëjmë një pushim prej dhjetë minutash.

23 Shoqërojeni dëshmitarin jashtë sallë.

24 [Dëshmitari përfundon dëshminë]

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Bëjmë dhjetë

1 minuta pushim.

2 --- Seanca ndërpritet në orën 11.57

3 --- Seanca rifillon në orën 12.04

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Znj.

5 Sekretare, mund ta sillni përsëri dëshmitarin në sallë.

6 [Dëshmitari vijon dëshminë]

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull,

8 Dëshmitar. Do të vazhdojmë me pyetjet e z. Baiesu.

9 Z. Baiesu, fjala për ju.

10 Z. BAIESU: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar Gjykatës.

11 PY. Mirëdita, Dëshmitar. Unë quhem Victor Baeisu. Jam

12 përfaqësuesi i Jakup Krasniqit dhe kam disa pyetje ose më

13 shumë sesa pyetje kam disa sqarime për të bërë lidhur me

14 deklaratën e dhënë më herët sot.

15 Sot më herët, kur po përshkruanit mënyrën sesi ikët, ju

16 thatë:

17 "... i thashë Veljko, 'Çfarë do bëjmë?'"

18 Z. BAIESU: [Përkthim] Për referencë kjo është faqja 24,

19 rreshtat 22 dhe 23 të transkriptit të përkohshëm të ditës së

20 sotme.

21 PY. Për ta sqaruar, Dëshmitar, ju ia bëtë këtë pyetje

22 personit që ishte ngjitur me ju në gepek. Ju nuk mund të

23 konfirmoni se kush ishte personi ose personi që ishte ngjitur

24 me ju në gepek ishte Veljko Markovic, kështu?

25 PË. Po, ia drejtova pyetjen personit që ishte ulur ngjitur me

1 mua në gepek, por unë e dija se kush ishte personi që ishte
2 ulur ngjitur me mua në sediljen e pasme të Golf.

3 PY. Kam një tjetër sqarim.

4 Z. BAIESU: [Përkthim] Për procesverbal, kjo është faqja
5 38, rreshtat 8 deri në 10 të transkriptit të përkohshëm sot.

6 PY. Do jua lexoj. Ju thatë:

7 "Unë nuk e thasë që Markovic u rrëmbye në Fushë-Kosovë.
8 Unë atë vetëm e kam parë kur më rrëmbyen mua e pashë pranë
9 makinës në Novoselë".

10 Përsëri, Dëshmitar, po ju pyes ju nuk konfirmoni dot se
11 personi që patë ishte Veljko Markovic, a është kështu apo jo?

12 PË. Nuk mund të thoja atëherë me siguri që ishte Veljko
13 Markovic. Thjesht e përshkrova mbështetur në përshkrimet apo
14 karakteristikat e tij dhe pastaj çfarë ndodhi më vonë kur
15 erdhi i ati për të më takuar, mbërrita në përfundimin që bëhej
16 fjalë për Veljko Markovic, që personi ishte Veljko Markovic.

17 PY. Dëshmitar, ti nuk e identifikon dot, nuk e identifikove
18 me siguri dëshmitarin që ishte ngjitur me ju në automjet,
19 kështu?

20 PË. A mund ta bëni pak më qartë pyetjen, ju lutem? Unë nuk e
21 identifikova dot me hollësi, me detale, por munda që t'i jepja
22 një përshkrim të siluetës së tij, domethënë, çfarë trupi
23 kishte apo çfarë xhakete kishte.

24 PY. Në momentin kur ju ishit bashkë në gepek ju nuk e dinit,
25 nuk e dije me siguri se kush ishte personi, apo jo?

1 PË. Jo, nuk ia dija emrin dhe mbiemrin. Këto hollësi nuk i
2 dija. Nuk e dija si e kishte emrin dhe mbiemrin.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nuk ju
4 dëgjova, Prokuror. Çfarë thatë?

5 Z. BOYLE: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë. U bë pyetja dhe u
6 përgjigj. Kjo pyetje është bërë dhe është përgjigjur.

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Rrëzohet
8 kundërshtimi.

9 Është bërë kjo pyetje disa herë në qoftë se doni të bëni
10 pyetje të tjera sqaruese mund të vazhdoni me pyetje sqaruese.

11 Z. BAIESU: [Përkthim] Faleminderit, të nderuar Gjykatës.
12 Nuk kam më pyetje tjera.

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni
14 çaktivizuar]

15 Z. BOYLE: [Përkthim] Sekretare e seancës, a mund të
16 paraqisni në ekran dokumentin SPOE00208166. A mund ta zmadhoni
17 te kuadrati D3. Sepse ka shifra dhe numra domethënë shifrat
18 janë në fillim fare dhe pastaj numrat janë të vektorit tjetër.
19 Mund ta zmadhoni pak më tepër. Shumë faleminderit. A është e
20 mundur që t'i japim diçka për të bërë shënime Dëshmitarit, një
21 stilolaps ose një laps.

22 Pyetje vijuese nga z. Boyle:

23 Z. BOYLE: [Përkthim]

24 PY. Z. Dëshmitar, do ju kërkoj që të shënoni disa prej
25 vendeve që keni diskutuar gjatë dëshmisë tuaj. Ju kërkoj

1 ndjesë, se emrat në këtë hartë nuk janë në serbisht janë në
2 shqip, ju kërkoj ndjesë për këtë. Megjithatë shpresojmë që të
3 mund të vazhdojmë më tej me përshkrimin.

4 Së pari, ju lutem a shënoni dot vendin nga ku u nisët,
5 natën 9 shkurtit, Miloshevën a e shënoni dot aty në hartë. She
6 pastaj do t'ju jap udhëzime të tjera në qoftë se keni nevojë
7 për ndihmën time.

8 PY. Besoj që do gjej rrugën. Megjithatë më lejoni vetëm një
9 çast.

10 Z. BOYLE: [Përkthim] Znj. Sekretare, është e mundur ta
11 zmadhoni pak më shumë hartën? Faleminderit.

12 DËSHMITARI: [Përkthim] Po e shikoj Miloshevën, e shikoj
13 këtu në ekran. Vetëm një çast, ju lutem, se lexoj këtu në
14 hartë që lexon Miloshevë, megjithatë më jepni një minutë sa ta
15 shoh pak. Është Obiliqi. Duhet të jetë diku këtu. Këtu
16 Miloshevë.

17 Z. BOYLE: [Përkthim]

18 PY. Shumë faleminderit, Dëshmitar.

19 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Z. Prokuror, a mund t'i
20 kërkonit që të vendosë një numër në këtë vend?

21 Z. BOYLE: [Përkthim]

22 PY. Dëshmitar, a mund të vendosni numrin 1 ngjitur me këtë
23 vendin që keni identifikuar?

24 PË. [Shënon]

25 PY. Faleminderit. A mund të gjeni se ku është Novosela ku

1 jeni ndaluar këtu në hartë?

2 PË. Po.

3 PY. A mund të vendosni numrin 2 këtu?

4 PË. [Shënon]

5 PY. Në dëshminë tuaj thatë gjithashtu që ishte një vend që
6 quhej Pestovë ku ju thatë që filluat që të vozisnit me kerrin
7 tuaj, me makinën tuaj, me Fiat. A mund ta rrethoni dhe këtë
8 vend këtu në hartë?

9 PË. E gjeta Pestovën. Mund ta gjej. Megjithatë unë fillova që
10 të vozisja makinën time në këtë vend, ndoshta 4-5 [sipas
11 përkthimit] metra nga Novosela tek kjo rruga e brendshme.
12 Ndërkohë që sa i takon Pestovës po mund ta caktoj këtu. Se dhe
13 fshati im është pranë Pestovës. E di ku është Pestova. Kjo
14 është pak a shumë pika nga ku fillova që të vozisja makinën
15 time.

16 Thashë 4 apo 5 metra larg vendit ku më kishin rrëmbyer.
17 Kur u ktheva në Zekiq, kjo është pika ku fillova të vozisja
18 makinën time.

19 PY. Rrugës që bëtë ju gjatë vozitjes tuaj a kaluat në Pestovë
20 më datë 9?

21 PË. Po.

22 PY. E vura re që keni shënuar numrin 3 ngjitur me Pestovën. A
23 patët mundësi që të identifikoni vendin e përafërt, a mundni
24 që të identifikoni vendin nga ku ikët nga Lada kur dolët nga
25 Lada, në çfarë vendi ka qenë këtu në qoftë se mund ta

1 identifikoni?

2 PË. Mendoj se ka qenë diku këtu.

3 PY. A mund të vendosni numrin 4 te ky vendi.

4 PY. Shumë faleminderit.

5 Z. BOYLE: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, a ju vende të
6 tjera për t'u identifikuar?

7 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] [Mikrofoni
8 çaktivizuar]

9 Edhe Kleçka u përmend disa herë. U përmend nga z.
10 Misetic. Ndoshta do ishte mirë që t'i kërkohet dëshmitarit që
11 ta identifikojë në hartë Kleçkën.

12 Z. BOYLE: [Përkthim] Sipas asaj çfarë na ka thënë në
13 dëshminë e tij ai tha që nuk e kujtonte mirë se ku ishte
14 Kleçka.

15 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund t'ia
16 bëni këtë pyetje.

17 Z. BOYLE: [Përkthim] Ndoshta mund ta heqim nga ekrani
18 hartën se nuk na duhet për këtë pyetje apo?

19 PY. Z. Dëshmitar, a jeni në gjendje të identifikoni, të
20 tregoni në hartë se ku gjendet Kleçka, vendi me emrin Kleçkë?

21 PË. Nuk e di. Nuk e di me saktësi se ku është. Mund të jetë
22 diku në këtë zonën në rrugën drejt Pejës, në të majtë të
23 rrugës që të çon në Pejë. Nuk e di, se Kleçka është shumë larg
24 nga zona ime, nga aty ku kam jetuar unë.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Jo, mos

1 hamendësoni.

2 Z. MISETIC: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë që ju ndërpres.

3 Por a mund të kërkojë që të identifikojë Fushë-Kosovën në

4 hartë dëshmitari?

5 Z. BOYLE: [Përkthim] Nuk e kundërshtoj këtë pyetje.

6 PY. Z. Dëshmitar, a mund të shënoni në hartë se ku është

7 Fushë-Kosova?

8 PË. Këtu. Këtu është.

9 PY. A mund të vendosni numrin 5 këtu?

10 PË. Po, këtu është.

11 Z. BOYLE: [Përkthim] Ka ndonjë pyetje tjetër sa i takon

12 vendeve?

13 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ka ndonjë

14 pyetje tjetër që palët duhet të bëjnë sa i takon vendeve?

15 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Mendoj që duhet të kërkoni

16 regjistrimin si provë materiale të kësaj harte.

17 Z. BOYLE: [Përkthim] Po. Faleminderit që më kujtuat.

18 Kërkoj që ky dokument të pranohet si provë materiale.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Dokumenti

20 SPOE00208166 pranohet me shënimet që bëri dëshmitari.

21 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,

22 harta e shënuar do të marrë të Zyrës Administrative si ERN

23 REG00978 dhe do i caktohet numri i provës materiale P701.

24 Faleminderit, të nderuar Gjykatës.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull.

1 Gjykatësi Barthe, ka disa pyetje.

2 Pyetje nga Trupi Gjykses:

3 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] faleminderit, Gjykatësi
4 Smith.

5 Mirëdita. Më shikoni? Edhe një herë. Mirëdita. Kam disa
6 pyetje të tjera për ju, Dëshmitar. Më herët sot, z. Misetic i
7 Mbrojtjes së Thaçit ju pyeti me faktin që kishit pirë alkool
8 atë ditë që ka ndodhur rasti që diskutuam sot më datën 9
9 shkurt 1999. A ju kujtohet që ju bënë pyetje lidhur me këtë,
10 Dëshmitar?

11 PË. Po.

12 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Ju konfirmuat në fakt atë
13 çfarë kishit thënë në deklaratën e ZPS-së, që është prova
14 materiale 694.2, në faqen 10, rreshtat 1 deri në 6, që kishit
15 pirë tre apo katër gota raki sikurse e thatë dhe sot, a është
16 e saktë kjo?

17 A mund të më jepni një përgjigje, Dëshmitar?

18 PË. Po. Po.

19 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Faleminderit.

20 Për një person që nuk e njeh mirë rakinë, që nuk është
21 mësuar që të pijë rakinë, a mund të na thoni se për sa sasi
22 rakie bëhet fjalë kur thua që kam pirë tre-katër gota? Bëhet
23 fjalë për një gotë të vogël, domethënë, tre-katër gota janë të
24 barabarta me një gotë vogël?

25 PË. Janë pak a shumë madhësia e kësaj gotës që kam këtu.

1 domethënë, bëhet fjalë për gota teke, gota të vogla ndoshta.

2 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Gotë e vogël?

3 Z. MISETIC: [Përkthim] Ju kërkoj ndjesë që ju ndërpres. A
4 mund të themi që keni pirë një teke raki, kështu?

5 DËSHMITARI: [Përkthim] Nuk e di sesi e quani ju këto, po
6 janë gota që përdoren zakonisht për të pirë raki. Janë gota të
7 vogla rakie. Sesa mund të mbajë një gotë e tillë nuk di t'ju
8 them. Janë gota të vogla. Janë gota që përdoren për raki.

9 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Faleminderit. Në qoftë se ju
10 kujtohet sot, në çfarë kohe e keni pirë gotën e fundit të
11 rakisë, domethënë, ka qenë në fillim apo në fund të vizitës
12 tek ajo kafeneja ku keni qenë në Miloshevë?

13 PË. Unë gotën e fundit e kam pirë mbase nga gjysmë ore deri
14 në 15 minuta përpara sesa të largohesha. Do ishte mbase më
15 mirë që të them rreth gjysmë ore para se të largohesha nga
16 kafeneja.

17 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] A keni ngrënë ndonjë gjë
18 përpara, gjatë ose pasi pitë rakinë te kafeneja?

19 PË. Po kisha ngrënë më përpara. Kisha shkuar në shtëpi. Kisha
20 ngrënë në shtëpi. Isha larguar nga shtëpia që të shkoja dhe të
21 takohesha me disa shokë. Kështu ka qenë.

22 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Keni ngrënë drekë në shtëpi?

23 PË. Po, po drekë.

24 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Përsëri lidhur me pyetjen që
25 ju bëri avokati. Si jeni ndjerë kur u larguat, kur dolët nga

1 kafeneja ndërkohë që keni vozitur makinën? A kishit ndonjë
2 problem ju që të ecnit apo që të ngisnit makinën?

3 PË. Jo, jo, nuk kisha asnjë problem. Thjesht ndjeja pak
4 ndikim alkooli, po nuk kisha pikë problemi që të ecja ose të
5 vozisja makinën, thjesht mund të ndjeja pak reagim në trup.

6 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Po binte borë ndërkohë që po
7 vozisnit makinën ju?

8 PË. Jo, nuk po binte borë. Po kishte rënë borë më përpara. Në
9 atë çast nuk po binte borë.

10 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Me fjalë të tjera, kishte
11 borë apo baltë në rrugë. apo jo?

12 PË. Kishte borë. Kishte borë në dy krahët e rrugës ndërkohë
13 që rruga vetë ishte e pastër nuk kishte borë. Asfalti nuk
14 kishte borë.

15 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Besoj që jua bëri këtë
16 pyetje z. Misetiç apo jo, po dua t'ju pyes dhe unë. Nuk ishte
17 problem për të parë rrugën?

18 PË. Jo. Në atë kohë jo.

19 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Faleminderit. Kur keni qenë
20 te gepeku i makinës, makinës tuaj në Fiat dhe pastaj në
21 gepekun e Lada së bashku me këtë personin që ju besoni që ka
22 qenë Markovic, a keni pasë ndonjë problem fizik, domethënë, a
23 e keni pasë të vështirë që të merrnit frymë, mezi mbusheshit
24 me frymë, për shembull?

25 PË. Jo, jo, fare.

1 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Dëshiroj që të ndryshojmë
2 pak temë sot. nga ajo çfarë mendon ti sot, thuajse 25 vite
3 pasi ka ndodhur rasti në fjalë, çfarë mendon ti, cilat kanë
4 qenë arsytet e rrëmbimit tuaj siç i mendon gjërat sot?
5 PË. Nuk them dot gjë. Thjesht e di që ka pasur raste
6 rrëmbimesh edhe përpara sesa të rrëmbehesha unë dhe kanë
7 ndodhur raste rrëmbimesh edhe pasi u rrëmbeva unë. Janë kryer
8 dhe raste vrasjesh. Arsytet ishin për shkaqe etnike. Këto kanë
9 qenë arsytet. Përpara sesa më ndodhi ky rast mua, ka pasur
10 vrasje, ka pasur rrëmbime edhe pas rastit tim ka pasur raste
11 kur janë vrarë njerëz. Këto janë bërë për arsye etnike, për
12 shkaqe etnike. Shpresoj që më kuptoni këtë që po them.

13 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Mendoj që e kuptoj. Dhe kjo
14 është ajo çfarë keni thënë dhe në deklaratën për ZPS-në në
15 provën materiale P694.3, faqen 14, rreshtat 1 deri në 21, ku
16 ju thoni që u pyetët nga një burrë trup vogël apo shtat vogël,
17 që ju mendonit që ishte drejtuesi i grupit, i cili kishte armë
18 dhe ishte një person i milicisë në fshatin tuaj, A është e
19 saktë kjo? Dhe a ju kujtohet t'ia keni thënë këtë gjë
20 Prokurorit?

21 PË. Po, më kujtohet.

22 GJYKATËSI BARTHE: [Përkthim] Faleminderit. Nuk kam pyetje
23 tjera.

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Gjykatësi
25 Mettraux ka disa pyetje.

1 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Dëshmitar, kam disa pyetje
2 për ju. Pyetja e parë është kjo, në shkurt të 1999, a ke qenë
3 i përfshirë në një veprimtari ushtarake?

4 PË. Jo, jo, në atë kohë, jo.

5 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Në shkurt të 1999, a ke
6 dhënë ndonjë lloj ndihme për forcat serbe apo jugosllave?

7 PË. Jo, jo.

8 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Do kalojmë në një temë
9 tjetër. E kam fjalën për kohën që keni shpenzuar me dikë që ju
10 besoni që ka qenë z. Markovic. Sa kohë mendoni ju që keni
11 shpenzuar me të, e kam fjalën kur ishit në gepek bashkë me të,
12 me këtë personin që ju besoni që të ishte z. Markovic. Sa kohë
13 ke qëndruar aty bashkë me të?

14 PË. Ka qenë një periudhë shumë e shkurtër. Vozitëm për rreth
15 400-500 metra. Sa mund të ketë qenë? Ndoshta një minutë. Dhe
16 pastajmë vonë në gepek deri në pesë minuta maksimumi, madje
17 dhe më pak sesa kaq. Nuk mund ta them ekzaktësisht, po do
18 thoja më pak sesa pesë minuta. Ndoshta tre minuta, katër
19 minuta. Është e vështirë për mua për ta thënë, por ka qenë një
20 periudhë shumë shkurtër. Me siguri më pak sesa pesë minuta.
21 Tre minuta do të thoja.

22 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Po në bagazhin e makinës
23 sa kohë mendon se ndenjët?

24 PË. Atë po thosha tre minuta besoj. Kjo zgjati rreth tre
25 minuta. Në fillim periudha e parë ndoshta një minutë apo dy

1 kur ishin në Golf, makinën Golf. Herën e dytë kur ishim në
2 bagazh jo më shumë se pesë minuta. Do të thosha nga tre deri
3 në pesë minuta.

4 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Kam një tjetër pyetje
5 lidhur me përgjigjen që dhatë më parë. Ju pyetën se ç'morët
6 vesh për fatin, çfarë i ndodhi Markovic. Ju kujtohet kjo
7 pyetje.

8 PË. Vitin që shkoi po të ma bënin këtë pyetje, nuk e mbaj
9 mend nëse ma kanë bërë. Do të thosha, e kisha fjalën për
10 intervistën e Prokurorisë. Mbase nuk ma bënë këtë pyetje. S'e
11 mbaj mend, por e di që e kam thënë këtë.

12 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Po të pyes këtë, sot na
13 the se eshtrat e z. Markovic u gjetën, kështu ka qenë?

14 PË. Po, këtë thashë, se dëgjova që ishin gjetur.

15 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] E mban mend se ku e mësove
16 ku u gjetën këto eshtrat e tij në çfarë vendi? E ke këtë
17 informacion?

18 PË. Jo, këtë nuk e di.

19 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Po e di nga kush e dëgjove
20 që ishin gjetur eshtrat e z. Markovic?

21 PË. Kjo më kujtohet. Mund t'jua them. E dëgjova nga kushëriri
22 im, i cili qëlloi që takoi një të afërm të Markovic. Dhe kur e
23 dëgjoi mbiemrin nga kushëriri im, ai bëri lidhjen dhe e pyeti
24 nëse kishte lidhje me mua dhe kështu e kuptuan që në fakt isha
25 i afërmi i tij. Dhe i tha kushëririt tim që eshtrat e tij u

1 gjetën dhe se UÇK-ja kishte treguar vendin ku ndodheshin
2 eshtrat, të cilat pastaj u çuan në një qendër midis Merdarës
3 dhe Kusharës në 2000 apo 2001.

4 U gjetën shumë nga eshtrat që u gjetën i çuan aty, sepse
5 aty kishte një qendër mjeko-ligjore. Dhe aty vinin të afërmit
6 për t'i identifikuar.

7 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Mësuat ndonjë gjë tjetër
8 për shkakun e vdekjes së z. Markovic? A ju dhanë ndonjë të
9 dhënë tjetër, ndonjë informacion tjetër për këtë?

10 PË. Jo. Jo.

11 GJYKATËSI METTRAUX: [Përkthim] Dhe, së fundi, a morët
12 ndonjëherë ndonjë informacion se z. Markovic ishte liruar nga
13 ata që e kishin kapur?

14 PË. Jo. jo.

15 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Së pari dua që të më flisni
16 për modelet, sa i njifni modelet e makinave. Me sa kuptoj unë
17 Lada standard dhe Lada 1200 dhe Zhiguli janë në fakt i njëjti
18 model makine?

19 PË. Po.

20 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Dua që tani të flasim për
21 makinën tuaj. Çfarë modeli është makina juaj?

22 PË. Ishte Fiat 125P Polak.

23 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Pse e quan Polak 125?

24 PË. Sepse është prodhuar në Poloni.

25 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Më herët, gjatë dëshmisë që

1 dhatë me gojë sot, përmendët, thatë që makina juaj është e
2 markës, modelit Fiat 104 [sipas përkthimit], ndërsa më përpara
3 në intervistën që i ke dhënë Prokurorisë keni thënë 124. Më
4 fal 124 apo 125?

5 PË. Fiat 124 ishte si Lada dhe Zhiguli. Kishin licencë nga
6 Fiat për Fiat 124 dhe ai automjet me atë licencë është
7 prodhuar gjetkë, ndërsa modeli im Lada 125P ishte prodhuar në
8 Poloni.

9 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Po kjo makina 125P ishte në
10 thelb i njëjti model me Lada standard apo 1200 apo Zhigulin?
11 Ishte i njëjti model në fakt?

12 PË. Jo. Nuk është i njëjti model. Mbase është i ngjashëm, po
13 jo i njëjtë.

14 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Po Fiat 124, është i njëjti
15 me Lada Standardin?

16 PË. Po, vetë modeli po, po motori ndryshon. Është i vetmi
17 ndryshim motori. Të tjerat janë të njëjta. Ngjan me 124, Lada
18 Zhiguli, përveçse Fiat kishte motorin Ford, kurse Lada kishte
19 motor rus.

20 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Duhet t'ju pyes për
21 mekanizmin që hapte bagazhin. Ky mekanizmi ishte brenda, ishte
22 në Fiat tuaj ishte i njëjti me atë që kishte Lada standard, ky
23 mekanizmi që hapte bagazhin?

24 PË. Po, ishte i njëjtë.

25 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] E patët problem ta gjenit

1 kur ishit në secilin prej dy bagazheve të makinave?

2 PË. Jo, jo. Ishte aty, se unë isha brenda. E kisha afër.

3 S'ishte fare e vështirë që ta përdorja.

4 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Një pyetje tjetër lidhur me

5 borën. Pasi dolët nga makina dhe po iknit, ju qëlloi të

6 kalonit nëpër fusha të hapura para se të venit te lumi?

7 PË. Nuk e di se për çfarë lumi e keni fjalën. Ishin përrenj

8 më shumë. Përrenj të vegjël. Ishte një përrua i vogël. E

9 kalova. Kalova disa të themi fusha, po kryesisht u përpoqa të

10 kaloja nëpër pyje, nëpër gëmusha edhe nëpër pemë. Po që nuk

11 ishin shumë të larta. Nuk di si ta them.

12 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Po bora sa e lartë ishe

13 bora, domethënë, sa borë kish rënë deri në gju apo?

14 PË. Po, kishte rënë shumë borë. Në disa vende më arrinte deri

15 në gju. Në disa vende bora më vinte deri në mes. Kishte shumë

16 borë. Gjithçka ishte e bardhë, ishte e mbuluar me borë.

17 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Kur dëgjuat të shtënat e

18 armëve, ishit duke vrapuar kur i dëgjuat të shtënat?

19 PË. Po, kur po vrapoja i dëgjova të shtënat. I dëgjova kur po

20 largohesha.

21 GJYKATËSI GAYNOR: [Përkthim] Faleminderit. Kaq kisha.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Ndonjë pyetje

23 tjetër që mund të ketë ZPS-ja?

24 Ju, z. Misetic?

25 Ju kërkoj ndjesë. Nuk ju pashë.

1 Z. BAIESU: [Përkthim] Kam dy pyetje.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Vazhdoni.

3 Pyetje vijuese nga z. Baiesu:

4 Z. BAIESU: [Përkthim]

5 PY. Dëshmitar, të kthehemi tek një nga pyetjet e Gjykatësit

6 Barthe. Do citoj nga faqja 64 rreshtat 3 deri në 5, kur thatë

7 që:

8 "E ndjeja pak një farë reagimi mbas alkoolit".

9 E dini cila ishte përmbajtja e alkoolit në rakinë që keni
10 pirë ose cila është në përgjithësi përmbajtja e alkoolit?

11 PË. Varet. Ka disa raki që janë të lehta, po ka disa që janë
12 mjaft të forta.

13 PY. Pra, do të pajtoheshit me mua se ndonjëherë rakia e bërë
14 në shtëpi mund të ishte mjaft e fortë me përqindje shumë të
15 lartë alkooli?

16 PË. Besoj që ishte 45 gradë siç e quajnë, kurse ajo e lehta
17 është sa gjysma e kësaj.

18 PY. Faleminderit, Dëshmitar.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

20 Dëshmitar, këtu përfundon dëshmia juaj. Do t'ju shoqërojë
21 Sekretaria të dilni nga dhoma. Faleminderit që erdhët dhe na
22 dhe këtë informacion që na dhatë.

23 [Dëshmitari largohet]

24 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Do të

25 fillojmë me dëshminë e dëshmitarit 4444 pas pushimit. S'ka

1 kuptim ta fillojmë tani për dhjetë minuta. Pra, jemi në pushim
2 deri në 2.30.

3 --- Pauza e drekës fillon në orën 12.43

4 --- Seanca rifillon në orën 14.30

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Tani do
6 fillojmë me dëshminë e dëshmitarit të Prokurorisë 4444.

7 Asistente, sillni dëshmitarin.

8 Z. KEHOE: [Përkthim] Gjykatës, kam një çështje që dua ta
9 trajtoj para se të vijë dëshmitari. Por ka lidhje me diçka që
10 kemi diskutuar dhe me Prokurorinë dje në komunikimin *inter*
11 *partes*. Ka të bëjë me përmbledhjen që duam të lexojmë. Këtu
12 nuk reflekton çfarë do të thotë dëshmitari.

13 Ky dëshmitari thotë që ai mendon që e ka rrëmbyer UÇK-ja.
14 Jam i bindur që përmbledhjet si rregull është diçka që i ka
15 ndodhur konkretisht një personi. [REDAKTUAR]

16 [REDAKTUAR]

17 [REDAKTUAR] dhe e ka thënë disa herë, dhe mund t'ju jap edhe
18 shënimin përgatitor.

19 ZNJ. VAN WELDE: [Përkthim] Mos duhet të ishte më mirë që
20 këtë ta diskutonim në seancë private?

21 Z. KEHOE: [Përkthim] Për çfarë arsye?

22 ZNJ. VAN WELDE: [Përkthim] Për emrat që përmendëm.

23 Z. KEHOE: [Përkthim] [REDAKTUAR]

24 [REDAKTUAR] mund të kalojmë në seancë private.

25 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar]

1 [Seancë private]

2 [Seancë private teksti i fshirë]

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24 [Seancë e hapur]

25 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

1 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mirëdita,
2 dëshmitar.

3 DËSHMITARI: Mirëdita. Nuk dëgjova.

4 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mirëdita,
5 dëshmitar. Asistentja e Gjykatës do t'ju japë një tekst të
6 deklaratës solemne, të cilën ju duhet ta lexoni në përputhje
7 me rregullën 141(2) të Rregullores. Lexoni tekstin që keni
8 përpara me zë.

9 DËSHMITARI: [Përkthim] Betim solemn. Sipas rregullores
10 141(2) i ndërgjegjshëm/e ndërgjegjshme për rëndësinë e
11 dëshmisë sime dhe përgjegjësinë time ligjore deklaroj
12 solemnisht se do ta them të vërtetën, krejt të vërtetën dhe
13 vetëm të vërtetën, edhe nuk do të mbaj të fshehtë asgjë për të
14 cilën kam dijeni.

15 DËSHMITARI: W04444

16 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Mund të
17 uleni.

18 Ju kërkoj ndjesë. Dëshmitar, sot do të fillomë me
19 dëshminë tuaj që mendohet se do të zgjasë vetëm një ditë. Siç
20 e dini ju, fillimisht pyetje do t'ju bëjë Prokurorja pastaj e
21 ka radhën Mbrojtësi i Viktimave, dhe më pas ekipet e Mbrojtjes
22 mund të kenë pyetje për ju, dhe në fund pyetje mund të kenë
23 edhe Trupi Gjykses.

24 Prokuroria parashikon një orë për pyetjet. Mbrojtësi i
25 Viktimave 15 minuta, ndërsa Mbrojtja ka kërkuar 4 orë e

1 gjysmë. Ju lutem, të gjithëve të jenë të kujdesshëm të
2 shfrytëzojnë sa më mirë kohën në pyetjet e veta. Trupi Gjykses
3 mund të lejojë pyetje shtesë nëse plotësohen kushtet
4 përkatëse.

5 Dëshmitar, ju lutem, përpquni t'i përgjigjeni qartë, me
6 fjali të shkurttra. Nëse nuk e kuptoni një pyetje, lirisht
7 kërkoni që të përsëritet dhe thjesht thoni nuk e kuptoni dhe
8 do ta sqarojë folësi për ju.

9 Gjithashtu, na thoni bazën ku e mbështesni njohurinë për
10 faktet dhe rrethanat për të cilat do t'ju bëjmë pyetje.

11 Në qoftë se Prokuroria ju thotë që të flisni për
12 korrigjimet që keni bërë në deklaratat tuaja, duhet të thoni
13 për procesverbal që deklarata me shkrim bashkë me korrigjimet
14 që keni bërë, pasqyron saktë deklaratën tuaj.

15 Flisni pranë mikrofonit, dhe prisni pesë sekonda para se
16 të përgjigjeni. Flisni ngadalë, në mënyrë që edhe përkthyesit
17 t'ju ndjekin. Gjatë kohës që do të jepni dëshminë në gjykatë,
18 nuk duhet të diskutoni me askënd përmbajtjen e dëshmisë suaj
19 jashtë sallës së gjyqit. Në qoftë se dikush ju bën pyetje për
20 dëshminë tuaj, menjëherë na informoni.

21 Nëse unë kërktoj të pushoni, mos flisni më. Gjithashtu mos
22 fol më nëse më sheh që unë ngre dorën, sepse kjo do të thotë
23 që unë kam nevojë të jap një udhëzim.

24 Nëse keni nevojë për pushim, na bëni me dije dhe do të
25 bëjmë organizimet e nevojshme.

1 Do të fillojmë tani me pyetjet nga ana e Prokurorisë që
2 është në të majtën tuaj.

3 Znj. Prokurore, fjala --

4 ZNJ. VAN WELDE: [Përkthim] Faleminderit.

5 Pyetje nga znj. Van Welde:

6 ZNJ. VAN WELDE: [Përkthim]

7 PY. Mirëdita, Dëshmitar. A na dëgjon mirë?

8 PË. Jo, pak. Zani, tonin me e rritë.

9 PY. Na dëgjoni më mirë tani?

10 PË. Mirë.

11 PY. Ne jemi takuar dhe më përpara, por për procesverbal unë
12 do prezantohem. Unë quhem Liz Van Welde dhe jam këtu në emër
13 të Prokurorisë t'ju bëj pyetje. Sikurse jua shpjegova në
14 takimin e javës së kaluar, nuk do ju bëjmë pyetje për çdo
15 çështje që ju mund të keni informacion me rëndësi. Është një
16 mundësi të pranohen deklaratat që keni dhënë më përpara ku
17 përmbahet ky informacion. Sidoqoftë, ka disa hapa proceduralë
18 që duhet të ndjekim për të bërë këtë. Fillimisht duhet të
19 konfirmojmë identitetin tuaj.

20 ZNJ. VAN WELDE: [Përkthim] Për këtë, do i lutesha
21 Gjykatësit të kalonim në seancë private për të konfirmuar
22 identitetin e dëshmitarit.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar]

24 [Seancë private]

25 [Seancë private teksti i fshirë]

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21 [Seancë e hapur]

22 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

23 ZNJ. VAN WELDE: [Përkthim]

24 PY. Dëshmitar, a ju ka intervistuar më herët ZPS-ja?

25 PË. Po.

- 1 ZNJ. VAN WELDE: [Përkthim] I lutem Sekretares së
2 Gjykatës, të vendosë në ekran materialin me numër 066662-TR-AT
3 Pjesa 1, në faqen 1, e cila nuk duhet transmetuar për publikun
4 dhe nuk na nevojitet versioni në anglisht në ekran.
- 5 PY. Dëshmitar, shihni dokumentin që keni në ekran, a mendoni
6 që kjo është intervista juaj që i keni dhënë ZPS-së?
- 7 PË. Po.
- 8 PY. Gjatë përgatitjes për dëshminë tuaj sot, a patët një
9 mundësi ta rishikoni dhe një herë përmbajtjen e kësaj
10 interviste?
- 11 PË. Edhe një herë?
- 12 PY. Pra, kur po përgatiteshit për të dhënë dëshminë sot, a
13 patët, a patët mundësi ta lexonit dhe një herë intervistën që
14 kishit dhënë për Prokurorinë?
- 15 PË. Po.
- 16 PY. Gjatë seancës përgatitore që u mbajt javën e kaluar, a
17 patët mundësi të bënit disa sqarime, korrigjime, të kësaj
18 interviste?
- 19 PË. Po.
- 20 PY. Këto ndryshime, a u pasqyruan në një shënim të cilin ju
21 lexuan ju sërish?
- 22 PË. Po.
- 23 PY. A e konfirmoni që ai shënimi që ju lexuan i pasqyronte
24 tërësisht dhe saktësisht ndryshimet që bëtë ju?
- 25 PË. Po.

1 PY. Pra, duke marrë parasysh dhe ndryshimet në këtë shënim,
2 tashmë kjo deklaratë a pasqyron saktësisht atë që keni thënë
3 dhe që do ta thonit sërish sikur t'ju pyesnin sot në gjykatë?

4 PË. Edhe një herë?

5 PY. Patjetër. Pra, pasi bëtë dhe këto ndryshimet, që u hodhën
6 tek ai shënimi që jua lexuan sërish, kjo deklaratë që ke
7 përballë, tani, a pasqyron të gjitha apo saktësisht ato që
8 keni thënë dikur, dhe që do të thonit sërish në gjykatë?

9 PË. Saktësisht.

10 ZNJ. VAN WELDE: [Përkthim] Pasi kemi përmbushur kriteret
11 e rregullës 154 dhe në përputhje me vendimin F1901, ZPS-ja
12 kërkon që të pranohen si prova të gjitha pjesët e materialit
13 006662-TR [sipas përkthimit], si në anglisht, si në shqip,
14 përfshirë shënimin përgatitor 116788-116790. Përfshirë edhe
15 provat materiale shoqëruese të evidentuara në paragrafin 38 të
16 vendimit F1901. Nëse është e nevojshme do ju lexoj të gjitha
17 numrat.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar]

19 ZNJ. VAN WELDE: [Përkthim] Dokumenti i parë është 066661
20 deri në 066661 dhe 064890, 064893 me përkthimin në gjuhën
21 angleze, me të njëjtën ERN, por që përfundon me ET në fund.

22 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar]

23 Z. KEHOE: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtime, përveç
24 kundërshtimit që shprehëm më herët.

25 ZNJ. O'REILLY: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtime.

1 Z. ELLIS: [Përkthim] Nuk kemi kundërshtime.

2 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Nuk u
3 paraqitën kundërshtime. Materiali me numër 066662-TR-AT dhe
4 përkthimi në gjuhën angleze, bashkë me materialin me numër
5 1167888 [sipas përkthimit] deri në 116790, dhe provat
6 materiale shoqëruese 066661 deri në 066661 dhe 064890, 064893,
7 pranohen.

8 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Deklarata me numër
9 06661-TR-AT [sipas përkthimit] Pjesa 1 deri në 4 do të marrin
10 këto numra, Pjesa 1 do të marrë numrin e provës materiale
11 P703.1; Pjesa 2, P703.2; Pjesa 3, P703.3; dhe Pjesa 4 do të
12 marrë numrin P703.4.

13 Ndërsa shënimi përgatitor do të marrë numrin 704.

14 Provat materiale shoqëruese me numrin e ERN-së 06661
15 [sipas përkthimit] deri në 06661 [sipas përkthimit] marrin
16 numrin e provës materiale 705. Prova materiale shoqëruese
17 064890 deri në 064893 me përkthimin në gjuhën angleze, marrin
18 numrin e provës materiale P706.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

20 Mund të vazhdoni.

21 ZNJ. VAN WELDE: [Përkthim] Faleminderit.

22 Pra, më 4 nëntor ne qarkulluam përmbledhjen që propozojmë
23 për këtë dëshmitar që është pranuar sipas rregullës 154.

24 Kështu që me lejen tuaj do të lexoj këtë përmbledhje.

25 Dëshmitari 04444 u arrestua nga tetë ose nëntë anëtarë të

1 armatosur të UÇK-së. Shumica kishin maska. E vendosën në një
2 automjet me duart e lidhura pas në shpinë, dhe me maskë në
3 kokë. Automjeti mori edhe një të arrestuar tjetër. Të dy këta
4 persona i çuan në një dhomë dhe u mbajtën të ndaluar së
5 bashku.

6 Dëshmitari me numër 4444 u rrah kaq shumë saqë nuk merrte
7 dot më frymë edhe ra në tokë, edhe humbi ndjenjat.

8 Dëshmitari 4444 nuk mori asnjë arsye për arrestimin e tij
9 apo për ndalimin e tij.

10 Pas katër ditësh, dëshmitari 4444 u lirua nga rojet e
11 burgut me uniforma të zeza, ndërsa të ndaluarit e tjerë mbetën
12 në dhomë.

13 Pas lirimit, dëshmitari 4444 duhet të merrte trajtim
14 mjekësor, iu desh të merrte hapa, hape për të, për dhimbjet që
15 i kishte shkaktuar rrahja.

16 Të nderuar Gjykatës, kam disa pyetje për dëshmitarin, do
17 ju lutesha që për këtë të kalonim në seancë private.

18 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kalojmë në
19 seancë private për të mbrojtur identitetin e dëshmitarit.

20 [Seancë private]

21 [Seancë private teksti i fshirë]

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10 [Seancë e hapur]

11 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës,
12 jemi në seancë publike.

13 Z. ROBERTS: [Përkthim] Për Sekretarinë, kur të kërkoj
14 pjesë të caktuara të intervistës që do të shfaqen në ekran,
15 këto janë për t'u parë nga dëshmitari dhe palët dhe jo për
16 publikun.

17 PY. Dëshmitar, sikur e dëgjuam dhe më herët, ju thoni që jeni
18 marrë nga fshati juaj nga tetë apo nëntë persona në një
19 makinë, dhe jeni dërguar në një vend ku u ndaluar, a është e
20 saktë kjo, dëshmitar?

21 PË. Po.

22 PY. Nga këta tetë apo nëntë vetë, ju thoni që shtatë kishin
23 maska, por dy nuk kishin maska, por i kishin fytyrat e
24 ngjyrosura. Kështu që i takon që ju nuk patët mundësi të
25 njihnit asnjërin prej tyre, a është kështu?

1 PË. Jo, nuk i kam njoftë.

2 PY. Thatë që ata ishin me uniforma, por nuk kishin emblema
3 dalluese, a është e saktë kjo, dëshmitar?

4 PË. E saktë është.

5 PY. Juve ju morën rreth mesit të ditës, rreth orës 11.00 të
6 paradites, kështu që nga ora 11.00 i takon që ka qenë ditë me
7 diell, ka qenë ditë, kështu që po të kishin pasur simbole, ju
8 do i kishit parë këto simbolet dalluese të këtyre personave,
9 apo jo?

10 PË. I kisha pa, por s'kanë pas.

11 PY. Për të qenë i qartë, pa i njohur se kush ishin ata dhe pa
12 pasur sinjale dalluese në uniformat e tyre, ju nuk mund të
13 dini se kujt i përkisnin këta persona, a është e drejtë të
14 thuhet kjo?

15 PË. Nuk e kam ditë.

16 PY. I thatë Prokurores që duart i keni pasur të lidhura kur
17 keni, ju kanë çuar në makinë, që më pas ju morën, ju mori një
18 tjetër individ dhe pastaj ju dërguan te ky vendi tjetër ku u
19 mbajtët për katër ditë. Por ti nuk ndiheshe i frikësuar sepse
20 nuk kishe bërë asgjë. A të kujtohet kjo pjesë që t'ia kesh
21 thënë Prokurorit?

22 PË. Ashtu si më pyetët q'ajo pyetje është. Qe kjo që ju
23 thatë.

24 PY. A do të thuash që është e saktë kjo që të thashë, kjo që
25 e thashë unë është e saktë, domethënë?

1 PË. Edhe një herë, se s'e kuptova mirë.

2 PY. Patjetër. Do të përpiqem që ta bëj më të thjeshtë për
3 juve, të formuloj ndryshe që të më kuptosh më qartë. Kur të
4 morën i ke pasur duart e lidhura, dhe të kanë futë në një
5 makinë. Kështu, është e vërtetë?

6 PË. Jo, më kanë futë në makinë, m'i kanë lidhë durët. Mbasi
7 kam hy në makinë, më kanë mbajtur, m'i kanë lidhë durët.

8 PY. Pastaj morët edhe një person tjetër rrugës, kështu?

9 PË. Prej ndëgjimit, kështu, se s'e kam pa. Se e kam pasë
10 maskën. Qysh e kam dëgju e kanë marrë diku një njeri, por s'e
11 di ku e kanë marrë.

12 PY. Po, ti e kishe maskën e vënë gjatë gjithë udhëtimit --

13 PË. Gjithë udhëtimin e kam pasë maskën, po, po --

14 PY. -- domethënë nga fillimi deri në fund fare kur u dërguat,
15 kështu?

16 PË. -- gjithë udhëtimin, edhe mbrenda kur kam hy, e kam pasë
17 maskën.

18 PY. Po, domethënë që nuk mund të shihje dot asgjë, nuk
19 shikoje dot --

20 PË. Asnji send --

21 PY. -- asnjë person tjetër, apo se ku po të çonin, se çfarë
22 rruge po bënit, kështu?

23 PË. -- asnji send s'kam pa.

24 PY. Për të qenë të qartë, gjatë kohës kur keni qenë në
25 makinë, nuk ju bënë asgjë juve, apo jo? Nuk është se të

1 keqtrajtoi njeri gjatë kohës që ishte në makinë?

2 PË. Jo. S'më kanë keqtrajtu. Korrekt kanë qenë deri kur kanë
3 shku mbrenda.

4 PY. Për të qenë të qartë lidhur me aftësinë tuaj për të
5 njohur ndokënd, kjo ka zgjatur gjatë gjithë kohës kur ti je
6 mbajtur tek ai vendi ku të dërguan, domethënë me fjalë të
7 tjera, ti nuk e njohur asnjë njeri edhe kur ta kanë hequr
8 maskën, kështu?

9 PË. Jo, s'e kam njoftë.

10 PY. Për të qenë të qartë, mënyra se si e kam kuptuar unë
11 dëshminë tuaj për ZPS-në në 2019, është që ju pretendoni se
12 jeni rrahur për 20 minuta kur keni mbërritur herën e parë tek
13 vendi i ndalimit. A ju kujtohet t'ia keni thënë këtë ZPS-së në
14 vitin 2019?

15 PË. Edhe një herë, se s'e kuptova.

16 PY. Patjetër. Kur folët me Prokurorin në 2019, i ke thënë
17 Prokurorit që jeni rrahur për pak a shumë 20 minuta. A ju
18 kujtohet kjo?

19 PË. Rrahje, unë, po unë orën nuk e kam pasë. Sa më kanë
20 rrahë, a 20 minuta, a 5 nuk e di. A rrahje, për sa minuta s'e
21 di.

22 PY. Po, mund të ketë qenë edhe më pak se sa 20 minuta.

23 PË. Ka mujtë me qenë 5 minuta, ka mujtë 10, por m'u ka dukë
24 shumë se më kanë hupë vetëdijen.

25 PY. Kjo është hera e vetme kur jeni keqtrajtuar gjatë kohës

1 që keni qenë të ndaluar tek ai vendi, apo jo? Vetëm kësaj here
2 të kanë keqtrajtuar?

3 PË. Po, hera e vetme.

4 PY. Dëshmitar, a jeni ju viktimë pjesëmarrëse në këtë çështje
5 gjyqësore?

6 PË. Me siguri viktimë jam.

7 PY. A ke plotësuar ndonjë kërkesë ku ti kërkon që të
8 konsiderohesh si viktimë pjesëmarrëse në këtë proces gjyqësor?

9 PË. Jo.

10 PY. A ka plotësuar ndonjë kërkesë ndonjë person tjetër në
11 emrin tënd që ti të jesh viktimë në këtë proces gjyqësor, të
12 marrësh pjesë si viktimë?

13 PË. Nuk e di.

14 PY. Me sa e dini ju, a jeni viktimë pjesëmarrëse në këtë
15 proces gjyqësor?

16 PË. Me sa di unë, po.

17 Z. ROBERTS: [Përkthim] Do i kërkoja Sekretares që të
18 paraqesë në ekran Shtojcën 46, dhe sikurse e thashë dhe më
19 herët nuk është për t'u transmetuar për publikun. Janë
20 njoftime për formularët e kërkesave. Do jap referencën,
21 referenca është parashtrimi i protokolluar F01676/A46. Mendoj
22 se dokumenti është në anglisht dhe në shqip, në të dyja
23 versionet. Nuk është për t'u transmetuar për publikun.

24 Do i kërkoja Sekretares që të mund të shfaqë versionin në
25 shqip përbri versionit në anglisht. Versioni në anglisht

1 fillon në faqen 7, ndërsa versioni në shqip fillon në faqen 2.
2 PY. Dëshmitar, ju lutem mos e lexoni me zë, por a e
3 konfirmoni që lexoni emrin dhe mbiemrin tuaj në fillim të
4 faqes? Së pari, a shikoni dy dokumente këtu përpara në ekranin
5 që keni përpara jush?

6 PË. Po.

7 PY. Të shohim ju lutem lexoni fillimin fare të kërkesës.

8 Titulli i këtij dokumenti është "Kërkesë për pranim si
9 viktimë pjesëmarrëse në proces gjyqësor".

10 PË. Po.

11 PY. A e keni plotësuar ju vetë këtë dokument, dëshmitar?
12 vetë, e kam fjalën, personalisht ti a e ke plotësuar këtë
13 kërkesë?

14 PË. Po.

15 PY. Si e ke plotësuar, me shkrim dore apo e ke shtypur me
16 kompjuter apo me makinë shkrimi?

17 PË. Nuk më kujtohet, s'e di. Sipas gjasave shkrim dore, nuk
18 më kujtohet kjo mirë.

19 Z. ROBERTS: [Përkthim] Të shkojmë në faqen 5 të
20 dokumentit në anglisht, versioni në shqip është në faqen 6 të
21 dokumentit.

22 PY. Do ju kërkoja të lexoni me mendje, jo me zë, atë çfarë
23 thuhet këtu në fund. Po jua lexoj unë në fakt dhe thuhet që:

24 "Unë konfirmoj se:

25 Kam mundur të lexoj këtë formular kërkesë për pjesëmarrje

1 në proces gjyqësor para Dhomave të Specializuara të Kosovës në
2 një gjuhë që e kuptoj, ose nëse jo, formulari më është lexuar
3 në një gjuhë që e kuptoj.

4 "Më poshtë kam vënë nënshkrimin tim si dhe kam vënë
5 inicialet e mia në çdo faqe të këtij dokumenti, dhe
6 dokumenteve mbështetëse.

7 "Informacioni i dhënë në këtë formular është i saktë me
8 sa kam dijeni unë."

9 A e shihni që ka tre nënpika, këto që sapo ju lexova në
10 dokumentin në gjuhën shqipe?

11 PË. Edhe një herë, s'kuptova.

12 PY. Mbase është më e thjeshtë që ta lexoni në ekran. Shikoni
13 tekstin në shqip që keni në ekran.

14 PË. Po.

15 PY. Tek pjesa 6 që lexon "Nënshkrimi", ka një shprehje aty,
16 ku thuhet që personi që e nënshkruan dokumentin, konfirmon
17 disa gjëra, këto tre pikat që janë poshtë. A e shikon këtë
18 pjesë përpara në ekran, dëshmitar?

19 PË. Formulari bashkëgjithë dokumentit, poshtë ë?

20 PY. Do t'jua lexoj dhe një herë. Te pjesa 6, "Nënshkrimi",
21 thuhet:

22 "Unë konfirmoj se:"

23 E shikoni se ku është shkruar kjo diku nga mesi i
24 ekranit?

25 PË. Po, po. Po, po.

1 PY. Dhe pastaj aty ka tre pika që konfirmohen nga personi që
2 ka plotësuar këtë formular, këtë kërkesë.

3 PË. Formulari më është lexuar në gjuhën shqipe.

4 PY. Po. Pra, keni dhënë informacionin, informacioni ju është
5 lexuar në shqip dhe ju e keni konfirmuar. A është e saktë kjo
6 dëshmitar?

7 PË. E saktë është.

8 PY. Të kalojmë tani tek thelbi i informacionit që keni dhënë.
9 Në versionin në shqip është faqja 3 e këtij dokumenti.
10 Ndërkohë që në versionin në anglisht është faqja 8 e
11 dokumentit. Do lexoj tek pjesa që thotë:

12 "Tregoni krimin e pretenduar në një aktakuzë të
13 konfirmuar nga Dhomat e Specializuara të Kosovës si pasojë e
14 drejtpërdrejtë e të cilit jeni bërë viktimë."

15 Pra, te kjo pjesa ju përshkruani krimin që ka ndodhur.

16 Ajo çfarë thoni ju, në mes të kësaj pjese është që:

17 "Ata më morën, më vunë maskën e më kanë maltrajtu një orë
18 ose më shumë, më kanë rrahë."

19 A e shikon këtë fjalinë, dëshmitar, në mes të këtij
20 paragrafi?

21 PË. Po, e shoh.

22 PY. Pra, kjo është pak a shumë tre herë më e gjatë si kohë se
23 sa koha që i ke dhënë ZPS-së apo që i tregove Trupit Gjykues?

24 PË. Po mirë unë atëherë nuk kam pasë me matë sa më kanë
25 rrahë. Mund të më kenë rrahë pesë minuta, kanë mujtë një orë,

1 s'kam ditë unë. Unë s'kam pasë.

2 PY. Pra, nuk e keni idenë se sa kohë ka zgjatë rrahja, apo sa
3 e ashpër, sa e fortë ka qenë rrahja.

4 PË. S'e kam idenë. S'e kam idenë.

5 Z. ROBERTS: [Përkthim] Në rregull. Mund ta lëmë mënjanë
6 këtë dokument, megjithëse do ta përdor pak edhe më vonë. Por
7 të vazhdojmë me një tjetër gjë.

8 PY. I keni thënë ZPS-së, Zyrës së Prokurorit, që ju jeni
9 rrahur derisa ju ka rënë të fikët, keni humbë ndërgjegjen.
10 Këtë ia keni thënë në intervistën e 2019, a është e saktë kjo?

11 PË. Ashtu është.

12 PY. I keni thënë ZPS-që gjatë kësaj kohe ju kanë gjuajtur me
13 grushta, me shqelma, a është e saktë kjo?

14 PË. Po.

15 PY. Por keni mohuar shprehimisht që të jeni gjuajtur me një
16 stupc druri, në intervistën e 2019, a është kështu, dëshmitar?

17 PË. Nuk e di, s'e kam pa. S'kam mujtë me ditë se jam kanë i
18 mbyllun me maskë.

19 PY. Megjithatë, në intervistën e 2019 keni thënë që nuk jeni
20 rrahë me stupc druri.

21 PË. Kam harru tash, 20 e ca vite.

22 Z. ROBERTS: [Përkthim] Do i kërkoja Sekretares së Seancës
23 që të paraqiste dhe një herë kërkesën për pjesëmarrje si
24 viktimë në procesin gjyqësor. Përsëri do të doja që të
25 shfaqeshin dy versione si në shqip dhe në anglisht.

1 PY. Tani, kur keni plotësuar këtë formular që besoj që e keni
2 plotësuar nga mesi i vitit 2022, ju këtu thoni që mbase mund
3 të jeni rrahur edhe me stupc druri, që është e ndryshme nga
4 ajo çfarë i kishit thënë më herë, pra në 2019, ZPS-së.

5 PË. Kam harru. Nuk e di.

6 PY. Por konfirmuat që kushdo që të mund ta ketë plotësuar
7 këtë formular në emrin tuaj, këtë kërkesë në emrin tuaj, ju,
8 ky informacion ju është lexuar dhe ju e keni konfirmuar,
9 domethënë është informacion që e keni dhënë, apo jo?

10 PË. Atëherë si e kam konfirmuar ashtu ka qenë.

11 PY. Pastaj, kur erdhët dhe folët me ZPS-në para disa ditësh,
12 thatë që nuk ju kujtohet prapë --

13 Z. ROBERTS: [Përkthim] Për këtë arsye do i kërkoja
14 Sekretares të paraqesë në ekran Shënimin përgatitor numër 1.
15 Që është prova materiale P704, paragrafi 5. Mendoj që ky
16 dokument është vetëm në anglisht, nuk është në shqip kështu që
17 do ta lexoj këtë pjesë për ju.

18 PY. Në paragrafin 5, sipas Prokurorisë në këtë shënim thuhet
19 -- pra thuhet që:

20 "... ke pasë një thes ose maskë në kokë dhe nuk mund të
21 thuash me siguri në qoftë se janë përdorur instrumente, ose
22 shkopinj për t'ju rrahur apo jo."

23 A ia ke thënë këtë gjë Prokurorisë të shtunën, besoj?

24 PË. Po, po.

25 PY. A është e drejtë të thuhet që tani juve nuk ju kujtohet

1 se si jeni rrahur, megjithatë në kërkesën për të marrë pjesë
2 si viktimë pjesëmarrëse, ju keni dhënë një përshkrim goxha më
3 të gjatë të rrahjes përfshirë këtu edhe rrahjen me shkopa
4 druri?

5 PË. Edhe një herë, se s'e kuptova.

6 PY. Patjetër. Ajo çfarë po them unë është që në kërkesën për
7 të marrë pjesë si viktimë pjesëmarrëse, të plotësuar në 2022,
8 ju keni një version paksa të ndryshëm do të thoja të
9 ekzagjeruar të asaj që ju ka ndodhur krahasimisht me atë çfarë
10 i keni thënë Prokurorinë që ka ndodhur në intervistën e 2019.

11 PË. Kjo që kam thanë tash, kjo është e vërtetë. Qe kjo që kam
12 thanë tash.

13 PY. Tani, domethënë, kjo që po thu tash që s'të kujtohet, kjo
14 është ajo e vërteta?

15 PË. S'm'u ka kujtu atëherë, tash e kam thanë atë që nuk
16 [fonetikisht] më kujtohet.

17 PY. Sa i takon vendit ku jeni rrahur, mendoj që në 2019 i
18 keni thënë ZPS-së që nuk ju kanë ra në kokë. Kjo është një
19 çështje në fakt e cila u ngrit edhe nga Prokurorja pak më
20 herët. A ju kujtohet t'ia keni thënë këtë gjë në intervistë
21 ZPS-së në vitin 2019? Dukej sikur ishit i sigurt atëherë kur e
22 keni thënë atë?

23 PË. Ndoshta ia kam thanë, por kam harru.

24 PY. Do citoj atë çfarë keni thënë në intervistën për ZPS-në,
25 që për procesverbal është prova materiale 703.2, faqja 7:

1 "PY. Së pari ju thatë që po ju gjuanin, ju godisnin
2 gjithandej. A po ju gjuanin dhe në kokë?

3 "PË. Jo, jo në kokë. Vetëm te kjo pjesa këtu."

4 Në intervistën që i keni dhënë Prokurorisë keni qenë
5 shumë të qartë që nuk ju kanë rënë në kokë, kur keni folë me
6 Prokurorinë në 2019?

7 PË. Tani si e kam dhanë këtë intervistë, ashtu është. Se
8 atëherë e kam mbajtur mend, tash s'e mbaj mend.

9 PY. Vetëm gjatë seancës përgatitore ju pretenduat që t'ju
10 kenë qëlluar, t'ju kenë goditur dhe në kokë, kështu?

11 PË. Po mendoj se unë kam humbë vetëdijen, nuk e di.

12 PY. Këtë do ju thoja edhe unë, që ju ju duhej që të
13 sugjerohej që duhet që t'ju kishin goditë domethënë në kokë që
14 t'ju kishin humbur ndjenja, që t'ju kishte humbur vetëdija. A
15 do jeni dakord me këtë propozim?

16 PË. Edhe një herë, veçse, s'e kuptova.

17 PY. Patjetër. Po ju them këtë, që e ke ndryshuar dëshminë dhe
18 tani pretendon që të kanë rënë, të kanë qëlluar në kokë, për
19 të mbështetur pretendimin tuaj që keni humbë vetëdijen. A
20 pajtoheni me këtë apo jo? Me këtë që thashë unë.

21 PË. Unë mendoj se e kam hupë vetëdijen edhe se më kanë ra në
22 kokë. Se vetëdija nuk hup veç në trup me të ra. Por mendimi
23 jem është.

24 PY. Tamam, ky ishte dhe thelbi im. Ju shumë qartë ia keni
25 thënë ZPS-së, fillimisht vetëm të kanë rrahur në trup. Por ama

1 të të rrahin në trup nuk e justifikon humbjen e vetëdijes. Dhe
2 ti ke ndryshuar versionin e historisë, në mënyrë që të
3 përputhej goditja në kokë me humbjen e vetëdijes, këtë po të
4 them.

5 PË. Nuk e di unë si hup vetëdija nëse s'të godasin në kokë.
6 Qysh me duhet me hupë vetëdija?

7 Z. ROBERTS: [Përkthim] Të nderuar Gjykatës, mendoj që nuk
8 mund të bëj më shumë pyetje në seancë publike. Bëra të
9 pamundurën, por është e nevojshme të kalojmë në seancë private
10 tani sepse mund të identifikojmë dëshmitarin.

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Kalojmë në
12 seancë private për të mbrojtur identitetin e dëshmitarit.

13 [Seancë private]

14 [Seancë private teksti i fshirë]

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 111

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 112

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dhomat e Specializuara të Kosovës - Gjykata Themelore

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 113

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 114

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 115

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 116

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 117

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 118

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 119

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 120

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 121

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 122

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Dëshmitari: W04444 (Seancë private)
Pyetje të palës tjetër nga z. Roberts

Faqe 123

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Seancë private teksti i fshirë]

2

3

4

5

6

7

8 [Seancë e hapur]

9 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Jemi në seancë publike.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Me sa kuptoj,
11 që doni të bëni disa korrigjime për ERN-të.

12 SEKRETARJA E GJYKATËS: [Përkthim] Po. Dua të bëj një
13 korrigjim për procesverbal, për hartën që shënoi dëshmitari i
14 mëparshëm, unë i vendosa numrin e provës materiale P701, por
15 në fakt duhet të kishte qenë P702. Dhe për këtë dëshmitar unë
16 gabimisht citova ERN-në për deklaratën. Duhet të kishte qenë
17 deklarata 06662 [sipas përkthimit] dhe jo 06666 [sipas
18 përkthimit]. Faleminderit.

19 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Faleminderit.

20 Dhe sa kohë ju ka mbetur z. Roberts?

21 Z. ROBERTS: [Përkthim] Rreth gjysmë ore, 40 minuta. Do ta
22 shoh dhe një herë gjatë fundjavës. Por besoj për afërsisht kaq.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Kehoe, po
24 ju?

25 Z. KEHOE: [Përkthim] Varet çfarë temash do mbulojë

1 kolegu, se nuk dua të mbuloj të njëjtat tema. Por unë e kam
2 shkurtuar për një orë e gjysmë, përafërsisht, mendoj që do ta
3 bëj për një orë.

4 ZNJ. O'REILLY: [Përkthim] Ne rreth, mendojmë që do kemi
5 nevojë për 20 minuta, gjysmë ore.

6 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Z. Ellis?

7 Z. ELLIS: [Përkthim] Ne kemi disa gjëra që duam t'i
8 trajtojmë, duam të kemi gjysmë ore, por dhe mbase dhe diçka më
9 shumë.

10 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Në rregull,
11 shihemi të hënën në orën 9.00. Faleminderit për pjesëmarrjen
12 tuaj.

13 Z. ROBERTS: [Përkthim] Para se të largohemi. Ne kemi
14 marrë nga Prokuroria listën e dëshmitarëve dhe radhën e
15 dëshmitarëve për javën tjetër.

16 A mund të na sqarojnë që do të jetë kështu radha? Dhe a
17 pranohet dhe kjo nga Trupi Gjykses? sepse kjo është një formë
18 e re planifikimi. Do ketë ndryshime? Apo ndonjë problem me
19 propozimin e Prokurorisë? Nuk po ju them që kam unë
20 kundërshtime, por në qoftë se ka ndonjë aspekt që duhet
21 trajtuar le ta trajtojmë sa më herët dhe mundësisht jo të
22 hënën në mëngjes.

23 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] E keni
24 zgjidhur gjithçka për javën tjetër?

25 ZNJ. VAN WELDE: [Përkthim] Po, kemi çuar një email. Ne

1 mund të fillojmë me dëshmitarin e radhës që të hënën në qoftë
2 se kemi kohë.

3 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Mikrofoni çaktivizuar]

4 ZNJ. VAN WELDE: [Përkthim] Po.

5 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Keni parasysh
6 që të martën dhe të mërkurën dëshmitarin e kemi me
7 videolidhje.

8 Z. ROBERTS: [Përkthim] Pra, ky dëshmitar në qoftë se nuk
9 mbaron të enjten do kalojë në bllokun e radhës së
10 dëshmitarëve?

11 KRYETARI I TRUPIT GJYKUES SMITH: [Përkthim] Po.

12 E dini, jeni informuar për orarin e të martës dhe të
13 mërkurës për videolidhjen? Keni paqartësi apo pyetje për këtë?
14 Në rregull, faleminderit.

15 Seanca mbyllet këtu.

16 --- Seanca mbyllet në orën 15.59

17

18

19

20

21

22

23

24

25